

Comunidades	03-07	Informação Útil	32	Crónica	31
Eventos Comunitários	08-27	Desporto	35	Horóscopos	33
Expressamendes	30	Telenovela	33	Culinária	33
				Gazetilha/Passatempo	34

# Portuguese Times

Ano LV - N° 2870 • Quarta-feira, 24 de junho de 2026 • 75¢ • www.portuguesetimes.com

## Dia de Portugal celebrado em New Bedford



As celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas em New Bedford, que ocorreram no passado fim de semana com três dias de arraial no Madeira Field, revestiram-se uma vez mais de grande sucesso. O evento teve início na quinta-feira, junto ao City Hall, com a habitual cerimónia do hastear das bandeiras de Portugal e dos EUA, contando com a presença do mayor Jon Mitchell, do presidente do Conselho Municipal, o lusodescendente Ryan Pereira e outros conselheiros municipais, do cônsul de Portugal em New Bedford, Tiago de Sousa, do deputado estadual António Cabral, do juiz Philip Rapoza e de elementos da comissão organizadora liderados por Dulce Matos. Na foto um momento da atuação do popular cançonetista Jorge Ferreira, que foi a grande atração dos arraiais festivos e que atraiu largas centenas de forasteiros.

pTimages • 07 & 27

**Joseph Fernandes distinguido postumamente pelo Governo Regional da Madeira**

• 06

**Zeiterion conquista prémio do público para melhor projeto de restauro e renovação histórica**

• 03

## Festas em igrejas portuguesas de Rhode Island



A igreja de Santo António em Pawtucket celebrou um século de existência de serviço religioso à comunidade lusófona com três dias festivos e cujo ponto alto foi a missa solene de domingo presidida pelo arcebispo da Diocese de Providence, D. Bruce Lewandowski, que se vê na foto na cerimónia da bênção do Pão de Santo António. (Foto PT/A. Pessoa) • 12



A paróquia de São Francisco Xavier esteve em festa no passado fim de semana cujo ponto alto foi a procissão de domingo. Na foto, paroquianos da maior igreja portuguesa de RI transportam o andor com a imagem do padroeiro (Foto PT/A. Pessoa) • 08

## "Heritage Day of Portugal" na State House em Boston



O embaixador de Portugal nos Estados Unidos, Francisco Duarte Lopes foi o convidado de honra do "Heritage Day of Portugal", celebração do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas na Assembleia Legislativa Estadual de Massachusetts em Boston. Na foto, o diplomata português recebe do senador estadual Michael Rodrigues e do deputado estadual António Cabral o diploma "The Heritage Day of Portugal Award".

• Foto: PT/A. Pessoa • 14

## MUNDIAL DE FUTEBOL 2026

**Anfitriões EUA, Canadá e México garantem apuramento para a segunda fase**

**Cabo Verde quase apurado**

À hora do fecho desta edição Portugal defrontava a frágil seleção do Uzbequistão

• 35

## Sanjoaninas em Cumberland



O Clube Juventude Lusitana, uma das mais antigas e ativas organizações portuguesas da Nova Inglaterra, com sede em Cumberland, RI, esteve em festa no passado fim de semana celebrando as festas de São João e que atraíram ao recinto largas centenas de forasteiros durante os dias festivos.

(Foto PT/A. Pessoa) • 08

## O SEU PARCEIRO PERFEITO EM HIPOTECAS

DESDE CONSELHOS SOBRE CRÉDITOS PRÉ-QUALIFICAÇÕES A CONCLUSÕES DE NEGÓCIO E OUTROS

**Ajudaremos na concretização dos seus objetivos em possuir casa e poupar \$500\* em custos de escritura!**

508.730.LOAN

STANNES.COM/MORTGAGE-SPECIAL

\*Financie a sua transação de compra e receba crédito de \$500 no custo de escritura!

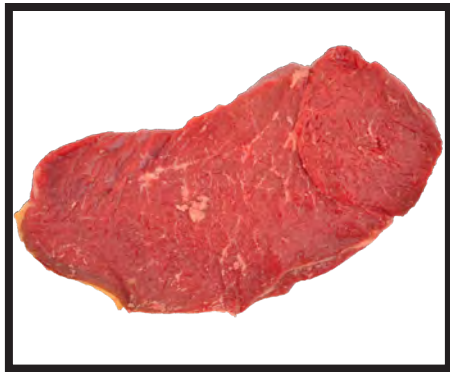
**ST. ANNE'S CREDIT UNION**

SOUTHCOST MEDIA GROUP/HERALD NEWS

Voted Best Credit Union

2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 | 2024 | 2025

NMLS # 525435



BIFE DA PERNA/TOP ROUND **\$6.99** LB.



ASAS DE GALINHA **\$1.79** LB.



CARNE DE PORCO SEM OSSO **\$2.39** LB.



QUEIJO RAINHA DO PICO **\$6.99** LB.



NESTUM COM MELO **\$2.79**



AGUA CASTELLO **\$13.99** 24 PACK



SEAGRAM'S WINE COOLERS **\$20.99** 30 PACK



BUD + BUD LIGHT **\$25.99** 30 PACK +DEP



OLEO LA SPAGNOLA GALÃO **\$8.99**



ATUM BOM PETISCO **2/\$7** 200g



VINHO MONTE VELHO **2/\$15.99**



VINHO CASAL GARCIA **2/\$12**

*O supermercado onde encontra tudo o que precisa para as suas refeições! Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado ao longo dos anos!*

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
 8:00 AM-7:30 PM  
**Domingo**  
 7:00 AM-1:00 PM

SALE RUNS 06/24/2026 to 06/30/2026

## Zeiterion conquista prémio do público para melhor projeto de restauro e renovação histórica

O icónico teatro Zeiterion foi galardoado com o prestigiado *People's Preservation Choice Award* (Prémio de Preservação Escolha do Público), atribuído pela associação *Preservation Massachusetts*. A organização sem fins lucrativos recebeu a distinção durante a gala anual de prémios da instituição, realizada no passado dia 11 de junho no Fenway Park, onde o "The Z" foi também homenageado com o *Mayor Thomas M. Menino Legacy Award*. Ambos os galardões reconhecem o recente e ambicioso projeto de restauro e renovação do espaço.

Entre os doze nomeados deste ano para o prémio de escolha do público, o Zeiterion destacou-se ao arrecadar **34% da votação online**. Para serem elegíveis, os projetos nomeados tinham de representar um caso de sucesso no restauro e reabilitação de um edifício com relevância histórica a nível local, estadual ou nacional no estado de Massachusetts, resultando ainda num aumento da sensibilização e valorização do património por parte da comunidade.

Por sua vez, o prémio de legado *Mayor Thomas M. Menino* celebra projetos que se revelam transformadores, catalisadores e integradores nas suas comunidades, promovendo parcerias e revitalizando o melhor do passado em prol do futuro. O Zeiterion partilhou o palco com outros



pTimages

premiados cujo trabalho tem sido fundamental para preservar a história, a identidade e os marcos culturais que moldam as comunidades locais.

O projeto de renovação e restauro, orçado em **37 milhões de dólares**, transformou este emblemático monumento de 1923 num centro de artes performativas vibrante, acessível e multi-palcos, salvaguardando meticulosamente a sua traça arquitetónica original. Anteriormente condicionado por limitações operacionais e de acessibilidade, o teatro conta agora com melhores comodidades para o público, interiores históricos totalmente recuperados, novos espaços comunitários e educativos, acessibilidade universal e uma infraestrutura técnica e de palco modernizada.

Com esta intervenção, o Zeiterion reforça o seu papel como motor cultural e económico do centro de New Bedford, impulsionando a expansão da programação, o envolvimento comunitário, o turismo e o comércio local, integrando-se na estraté-

gia mais ampla da cidade de investimento nas artes, na preservação do património e na revitalização cívica.

Após 18 meses de obras, o Zeiterion reabriu as suas portas ao público a 16 de janeiro, oferecendo mais espaços de convívio, maior acessibilidade, mais conforto e uma agenda reforçada de espetáculos e eventos.

Entre as novas valências do espaço contam-se: o bar *Speakeasy* e o *The Baker Lobby*; o salão *Bristol County Savings Bank* e a bilheteira *Armand Marchand e George Charbanneau*; um estúdio de movimento, uma sala de aula e novas instalações sanitárias.

Todas estas novas áreas, além do auditório principal totalmente restaurado, encontram-se agora disponíveis para aluguer, destinando-se à realização de reuniões, workshops, ensaios, festas privadas e conferências.

## Brasileiro mata dois compatriotas em Fall River

O carpinteiro brasileiro Vitor Francisco Gomes, 28, anos, é acusado da morte de dois compatriotas brasileiros ocorrida na noite de 10 de junho em Fall River.

Segundo promotores do Condado de Bristol, as vítimas foram identificadas como Pablo Henrique Rocha da Silva, 20 anos, e Eduardo Cardoso da Silva, 19 anos. O crime teria ocorrido após um desentendimento envolvendo uma luta informal de boxe realizada horas antes.

Testemunhas relataram que Eduardo teria derrubado Gomes durante o combate e recusara conceder desforra.

Mais tarde, naquela noite, Vitor Gomes encontrou-se com Pablo e Eduardo que deixavam o local num veículo após nova discussão.

Segundo a acusação, Gomes disparou três tiros contra Pablo, que estava sentado no banco do motorista, e depois perseguiu Eduardo, que fugiu pelos fundos da propriedade onde o acusado mora com a esposa e um filho de seis anos.

Eduardo foi encontrado morto no local, caído de bruços, com um ferimento por arma de fogo e um forçado cravado na parte de trás do crânio.

Após esse ataque, Gomes teria retornado até ao carro e arrastou o corpo de Pablo pela gola da camisa na calçada cerca de um quarteirão. Segundo a investigação, Gomes atingiu Pablo primeiro com a arma de fogo e, em seguida, pegou numa pedra da calçada que estava solta na entrada da residência e desferiu vários golpes na cabeça da vítima.

Gomes foi detido após uma breve perseguição a pé e os agentes encontraram numa bolsa uma arma de fogo e munições.

Segundo os advogados de defesa, Gomes agiu em legítima defesa, pois acreditava que a sua família corria risco, ressaltando que os dois jovens chegaram à sua residência com intenções hostis.

De acordo com o chefe interino da polícia local, J.T. Hoar, imagens captadas por câmaras de segurança da vizinhança ainda estão sendo analisadas.

Os vídeos poderão ajudar a esclarecer a dinâmica dos acontecimentos, a cronologia dos fatos e as circunstâncias que antecederam os homicídios.

Gomes permanece detido sem direito a fiança e tem uma audiência marcada para 14 de julho.

### Advogado

## Joseph F. deMello



- *Acidentes de trabalho*\*
- *Acidentes de automovel*\*
- *Proteção de bens-"Nursing Home"*
- *"Trusts" e Testamentos*

\*Consulta inicial grátis

**O primeiro advogado a explicar à comunidade a importância de um "trust" e outros documentos para proteger os seus bens!**


**Ser primeiro sempre faz diferença!**

**71 Main St., Taunton**  
508-824-9112

**1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\***  
508-991-3311

**171 Pleasant St., Fall River**  
508-676-1700

\*\*Aberto aos sábados



### COMPLEX CONSULTING®

**Tem dívidas com o IRS?  
Ou está enfrentando sérios  
problemas fiscais?**

Anos de declarações não entregues?  
Penhora sobre sua propriedade?  
Bloqueios na sua conta bancária  
ou penhora de salário?

Existe uma solução. Pode ser elegível  
para pagar menos do que deve  
através do Programa  
Fresh Start do IRS.

*Para mais pormenores contactar:*

**Complex Consulting**  
40 A Hancock St. Boston

**Tel: 617-265-7700**  
online: complexconsulting.net

## Aubertine-Lopes Funeral Home

**129 Allen Street, New Bedford, MA**  
**Tel. 508-996-2200 • 508-992-2957**      [www.aubertine-lobes.com](http://www.aubertine-lobes.com)

*A tradição de servir orgulhosamente a comunidade portuguesa*

A família Lopes sente-se honrada em poder continuar a servir as muitas famílias da Cabral Baylies Square Lamoureux Funeral Home. Oliver Cabral dedicou toda a sua vida ao serviço da comunidade portuguesa em momentos de dor e necessidade. Quando a oportunidade surgiu à família Lopes para continuar com esta forte tradição de cuidados pessoais a responsabilidade foi graciosamente aceite!

A Aubertine-Lopes Funeral Home é uma agência funerária de gerência familiar fundada em 1895, a mais antiga casa funerária de serviços contínuos em New Bedford. Temos a distinção de estarmos no local da "Primeira Igreja Católica Romana nesta cidade".

Proporcionamos instalações remodeladas, de fácil acesso a pessoas fisicamente incapacitadas e um amplo parque de estacionamento. Somos fluentes em Português e a nossa promessa é de continuar a servir as famílias de Oliver Cabral com a mesma dignidade e reconhecimento cultural angariadas ao longo dos anos.



A família Lopes: Timothy & Amélia Lourenço Lopes  
Troy Lopes & Tyler Lopes




Contacte-nos para planear os serviços funerários dos seus entes queridos!

**Oliver e Olga Cabral**

**NECROLOGIA**  
JUNHO

Dia 5: **José P. Carreiro**, 86 anos, Fall River. Natural de São Miguel, era filho de Manuel Carreiro Leite e de Maria Carreiro, ambos já falecidos. Viúvo de Maria da Conceição Carreiro, trabalhou na indústria têxtil local e como operador de máquinas na Swan Finishing, em Fall River. Deixa um filho, um irmão, dois netos, um bisneto, vários sobrinhos e sobrinhas.

Dia 7: **Maria Dos Anjos Branco**, 83 anos, Lincoln, RI. Natural de São Miguel, era filha de Manuel Amaral Justa e de Angelina Peixoto Justa, ambos já falecidos, e viúva de Virgílio Cabral Branco. Deixa três filhas, cinco netos, um bisneto, vários sobrinhos e sobrinhas.

Dia 7: **Alberto F. Coelho**, 89 anos, Fairhaven. Natural de Linhares, Portugal, era filho de José Maria Coelho e Elisa Coelho, ambos falecidos. Trabalhou como, alfaiate na Cliftex Clothing Corp. durante 34 anos. Foi um dos fundadores do Clube Atlético Português-Americano. Além da esposa, Assunção, deixa dois filhos, cinco netos, oito bisnetos, um irmão, vários sobrinhos e sobrinhas.

Dia 7: **José Carlos Rebelo Neves**, 76 anos, Providence. Natural de Coimbra, era filho de Jeremias Ferreira Neves e Lucília Rebelo Figueiredo Neves, ambos já falecidos. Prestou serviço na Polícia Militar das Forças Armadas Portuguesas. Trabalhou como operador de máquinas em East Providence. Era músico de fado e tinha um grande interesse pela informática. Deixa mulher, Olívia Maria Neves, dois filhos, duas netas e um irmão.

Dia 9: **Silvana Carreiro**, 95 anos, de New Bedford. Natural de São Miguel, era viúva de Domingiano Carreiro e filha de Ângelo F. Medeiros e de Liduína Medeiros. Era membro da paróquia de Nossa Senhora da Imaculada Conceição. Deixa sobrinhos, sobrinhas, outros familiares e amigos.

**Classe de 2026 da Diman High School**

Realizou-se dia 9 de junho a cerimónia de graduação da classe de 2026 da Diman Regional Vocational High School, de Fall River.

Madison Medeiros foi a oradora da classe de 2026. A jovem formou-se em Tecnologia Empresarial e irá frequentar a Universidade de Bentley, onde tenciona formar-se em Contabilidade.

Sophia Lourenço foi a segunda melhor aluna da classe de 2026. Aluna do curso de Assistência à Saúde, irá frequentar a Universidade de Massachusetts Dartmouth, e pretende licenciar-se em Enfermagem.

A quinta melhor aluna da classe 2026 foi Kaitlyn DeSousa, que irá frequentar o Bristol Community College antes de prosseguir os estudos na UMass Dartmouth para obter uma licenciatura em Engenharia Elétrica.

Kate Pontes, aluna de Tecnologia Empresarial da Diman, conquistou a distinção de ocupar o 7º

lugar na classe de 2026. Kate irá frequentar o Providence College e tenciona licenciar-se em Contabilidade. Glória Moniz, aluna do curso de Assistência à Saúde, conquistou a distinção de ocupar o 10º lugar na classe de 2026. Glória planeia formar-se em Enfermagem.

Da classe de 2026 da Diman fazem parte um bom número de alunos com apelidos portugueses e que serão de origem portuguesa, brasileira ou cabo-verdiana. Aqui ficam os seus nomes:

Alunos/as que graduaram com distinção – Abigail Aguiar, Savannah Aguiar, Draysen Almeida, Savannah Barcellos, Jacob Branco, Mason Cabeceiras, Kiana Cabral, Madeleine Cabral, Alicia Carrasco, Tyler Carvalho, Jack Custódio, Justin Correia, Jesse Costa, Brayden Cunha, Layla Ferreira, Nathaniel Lopes, Sophia Lourenço, Mya Madeira, Sophia Marçal, Madison Medeiros, Peyton Medeiros,

Glória Moniz, Ava Pava, Kate Pontes, Hannah Raposo, Devin Rocha, Christian Rodrigues, Andrew Santos, Ayva Simões, Brennon Sousa, Luís Sousa, Connor Souza, Nicole Souza e Zackery Xavier.

Alunos/as que graduaram com honras – Benjamin Aguiar, Cole Almeida, Enzo Assis, Quentin Bernardo, Marisol Câmara, Riley Canha, Shawn Carreiro, Skyla Carvalho, Landen Cordeiro, Brody Costa, Jacob Costa, Matthew da Ponte, Ava da Silva, Averilyn da Silva, Christian da Silva, Nichole de Freitas, Jayzellyz de Jesus, Dominic Delgado, Kaitlyn de Sousa, Kalli da Ponte, Danica Felizberto, Isabella Ferreira, Daniel França, Nathan Franco, Aleah Gomes, Mya Lopes, Bianca Machado, Bailey Gouveia McDuff, Brian Gouveia McDuff, Isabella Medeiros, Madison Medeiros, Lilla Mello, Chadam Motta, Alexander Moura, Sara Nascimento, Ava Neves, Michael Pacheco, Ava Elizabeth Raposo, Madison Raposo, Emma Rego, Victoria Rocha, Hope Rodrigues, Abigail Santos, Cheyenne Silva, Alexia Soares, Brayden Souza, Elijah Tavares, Mason Tavares, Carissa Teixeira, Lana Varão e Mason Vasconcelos.

**MA aperta o cerco aos stands de automóveis: taxas ocultas passam a ser ilegais**

A Procuradora-Geral de Massachusetts, Andrea Joy Campbell, emitiu um aviso legal dirigido aos stands de automóveis do estado, alertando-os para a obrigatoriedade estrita de incluir todos os custos adicionais obrigatórios no preço de venda anunciado. A medida visa acabar de imediato com as chamadas "taxas ocultas", com especial destaque para as despesas de preparação de documentação (document preparation fees ou doc fees), que deverão passar a constar do preço inicial apresentado ao público.

A intervenção da Procuradoria-Geral surge na sequência de uma vaga de reclamações por parte de consumidores. Segundo os relatos, vários stands em Massachusetts promoviam os veículos a um determinado preço, mas apenas revelavam ou adicionavam as taxas obrigatórias no momento de assinar o contrato final, surpreendendo os compradores com um custo total significativamente mais elevado.

Próxima edição:  
- Taunton celebrou Dia de Portugal  
- Conselho Regional da América do Norte contra as tabelas salariais propostas pelo Governo português

Consulte a nossa página online em:  
**portuguesetimes.com**

**LUZO FUEL**  
126 MacArthur Drive, New Bedford, MA  
**Tel. 508-996-8042**  
Servindo New Bedford desde 1988  
Viva Portugal e as suas comunidades!  
Óleo para aquecimento doméstico  
• "Off-Road Diesel Fuel" • Serviço de entrega  
**LUZO FUEL.com**

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

Advogada  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**  
  
• Assuntos domésticos  
• Acidentes de automóvel\*  
• Acidentes de trabalho\*  
• Defesa criminal  
• Testamentos e Escrituras  
\*Consulta inicial grátis  
Taunton **508-828-2992**  
Providence **401-861-2444**

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



**CUPÃO DE ASSINATURA**

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome: \_\_\_\_\_  
Endereço: \_\_\_\_\_ Apt Nº: \_\_\_\_\_  
Localidade: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order". \* Agradeço me enviem o jornal.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para: Portuguese Times CVV: \_\_\_\_\_ Exp. Date \_\_\_\_\_

651 Orchard St., Ste. 300  
New Bedford, MA 02744

\*Preço de assinatura anual: \$35.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ - \$40.00 para o resto do país.

**Tem um novo endereço?**

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

**Endereço antigo**

Nome \_\_\_\_\_  
Morada \_\_\_\_\_  
Localidade \_\_\_\_\_  
Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

**Endereço novo**

Nome \_\_\_\_\_  
Morada \_\_\_\_\_  
Localidade \_\_\_\_\_  
Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times  
651 Orchard St., Ste. 300, New Bedford, MA 02744

**PORTUGUESE TIMES**

USPS 868100  
651 Orchard Street, Suite 300  
New Bedford, MA 02744  
Telephone: (508) 997-3118

email:  
newsroom@portuguesetimes.com  
advertising@portuguesetimes.com  
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times, 651 Orchard Street Suite 300, New Bedford, Massachusetts 02744.  
Frequency: Weekly  
Subscription prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$35.00; rest of the country: \$40.00 (Regular Mail). US Air Mail: \$155.00. Canada: \$95.00 (Regular Mail). \$210.00 (Air Mail). Payable in US funds.  
Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.  
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times USA, Inc., 651 Orchard St., Ste. 300, New Bedford, MA 02744.

• Presidente: Paulina Arruda • Diretor: Francisco Resendes  
• Redação: Francisco Resendes e Matthew Arruda  
• Reporter at Large: Augusto Pessoa • Gerente de Vendas: Cláudia M. Bernier  
• Colaboradores: Onésimo T. Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, José Andrade, Délia de Mello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, José António Afonso, António Silva, Osvaldo Cabral, Rogério Oliveira, Daniel Bastos, Alfredo da Ponte, Telmo Nunes, Vítor Rui Soares, Luciano Cardoso, João Luís Medeiros, Serafim Cunha, Leonídio Paulo Ferreira, JH Silveira Brito.

As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários.  
Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

## PALCUS homenageia família Bensaúde na gala do 35º aniversário em Ponta Delgada

A Família Bensaude será distinguida pelo seu contributo multigeracional para o desenvolvimento económico, social e cultural do arquipélago, na 28ª gala da Portuguese American Leadership Council of the United States (PALCUS) e no 35º aniversário desta associação, que terá lugar dia 17 de outubro no Coliseu Micaelense em Ponta Delgada, São Miguel.

A Família Bensaude — cujo legado de empreendedorismo e liderança atravessa gerações e inclui a criação do Grupo Bensaude, a maior entidade empresarial privada dos Açores — receberá um tributo especial. Esta distinção reconhece a ligação umbilical da família à fundação do PALCUS, em 1991, através do seu cofundador, Miguel Bensaude.

A Gala de 2026 representa um momento simbólico de "regresso a casa" para o PALCUS. Desde a sua criação em Washington, D.C., a organização tem funcionado como a voz nacional definitiva na defesa dos interesses de mais de dois milhões de americanos de ascendência portuguesa. Trazer a celebração do 35.º aniversário para os Açores é uma forma direta de homenagear a ponte transatlântica construída pelos seus fundadores.

"A nossa jornada de 35 anos é um testemunho do trabalho desenvolvido

pelos nossos fundadores, que perceberam que a nossa comunidade precisava de uma voz unificada e influente", afirmou Katherine Soares, presidente do Conselho de Administração do PALCUS. "A Família Bensaude não se limitou a apoiar essa visão — foi instrumental na construção da própria arquitetura deste Conselho. Trazer esta gala aos Açores permite-nos celebrar as nossas origens e homenagear os líderes globais que tornaram possível o nosso trabalho de representação nos Estados Unidos", acrescentou.

Mónica Bensaude Fernandes, consultora de Marketing Internacional da Bensaude Hotels, partilhou também o seu entusiasmo: "Foi uma honra profunda ter vivido uma experiência profissional tão marcante logo após o meu primeiro ano de faculdade. Foi incrivelmente gratificante fazer parte dos primeiros dias da PALCUS em Washington, D.C., a trabalhar numa missão dedicada a unir e a elevar as vozes e as causas luso-americanas."

"A ligação da nossa família ao PALCUS é profunda: desde o meu primo Miguel Bensaúde, que foi cofundador, passando pelo meu percurso como primeira estagiária a criar a base de dados inicial, até à minha mãe, que patrocinou uma bol-

sa de estudo da PALCUS durante vários anos em memória da nossa amiga de família, Aida Laranjeira de Abreu. Ver a Família Bensaude ser homenageada este ano na gala, nos Açores, é um belíssimo momento de fecho de ciclo", concluiu Mónica Bensaude Fernandes.

Há mais de dois séculos que o apelido Bensaude é sinónimo de inovação e liderança visionária. Enquanto fundadores do Grupo Bensaude, a família moldou de forma estrutural os Açores modernos, sendo pioneira na aviação regional (SATA), nas rotas de navegação marítima e no turismo sustentável, com destaque para o internacionalmente reconhecido Parque Terra Nostra.

A PALCUS é uma organização não-partidária e sem fins lucrativos, constituída ao abrigo das leis do Distrito de Colúmbia. Foi fundada em 1991 por um grupo de luso-americanos de sucesso com o objetivo de oferecer uma voz nacional única que defendesse os interesses da comunidade nos EUA. No centro da sua visão esteve sempre a criação e manutenção de canais de comunicação entre o Governo da República Portuguesa (através da Embaixada de Portugal em Washington, D.C.) e a delegação do Congresso americano que representa as comunidades luso-americanas.

## Festival de Provincetown, a terra mais portuguesa do Cape Cod

• **Eurico Mendes**

Realiza-se de 26 a 28 de junho o Festival Português e a Bênção da Frota de Provincetown, uma tradição desta turística vila na extremidade do Cape Cod. Vários portos da Nova Inglaterra têm a bênção da frota, nomeadamente New Bedford, Gloucester e Stonington, mas Provincetown foi pioneira, há 79 anos.

O festival, que se realiza há 30 anos, pretende homenagear a rica herança portuguesa e a história da pesca em Provincetown.

A capa do programa da festa é o barco de pesca da lagosta Miss Lilly, capitaneado por Mike Rego e batizado em homenagem à sua filha e da sua esposa Tasia, que foi escolhido para ser o barco principal na bênção deste ano, no dia 28 de junho.

Mike começou a trabalhar aos 12 anos nos barcos do pai e continua homem do mar. O Miss Lilly foi pintado por Bill Fitts, artista residente há muito em Provincetown e a imagem do barco aparece também nas t-shirts e hoodies que estarão disponíveis durante a festa.

Este ano, o Festival Português de Provincetown inclui uma exposição de João de Brito, Paula Dias e outros pintores portugueses no Fishermen's Wharf, onde o antigo bacalhoeiro Gazela I, construído em Portugal, em 1883, estará aberto ao público.

O festival, que inclui prova de vinhos portugueses, a tradicional sopa de couves portuguesa e fados com Célia Maria, termina domingo com missa na igreja de São Pedro e São Paulo, seguindo-se a bênção da frota pesqueira pelo bispo de Fall River, D. Edgar Moreira da Cunha.

Provincetown, na extremidade do Cape Cod, foi onde os Puritanos que viajavam no Mayflower desembarcaram primeiro em 1620, mas não se instalaram e preferiram seguir viagem e fundar a colónia de Plymouth, no outro lado da baía.

Provincetown nasceu por volta de 1700, da caça à baleia, mas um século depois pendurou o harpão e dedicou-se a outras pescas. Em 1800, mandava mais de 700 barcos ao mar, surgiram secas de bacalhau, fábricas de conservas, salinas, que chegaram

a ser 70 e os comerciantes e armadores bem sucedidos começaram a construir as suas mansões nas ruas Bradford e Commercial, que estão hoje convertidas em pensões, restaurantes e nightclubs. A vila tem nada menos de 70 hotéis e moteis.

O primeiro português aparecido em Provincetown parece ter sido Joseph Cross (José Cruz?), em 1828. Casou com uma jovem da terra e ganhou fama e proveito a capitanear embarcações.

Em 1837, Provincetown tinha 93 bacalhoeiros e a maioria dos 1.113 pescadores eram portugueses, oriundos sobretudo dos Açores e quase todos antigos baleeiros que se tinham começado a fixar nas localidades piscatórias do Cape Cod, Gloucester e ilhas de Nantucket e Martha's Vineyard. Ao tempo, um pescador ganhava a média de 300 dólares por ano.

Em 1885 viviam 848 portugueses em Provincetown e representavam um terço da população. Em 1900 eram mais de mil e começaram a surgir estabelecimentos com nomes como Silva, Cabral, Correia e Manta.

Este Manta era Joseph Manta, dono de cinco barcos, um deles o Júlia Costa, um dos primeiros clippers construídos nos EUA. Era um barco veloz e um dia largou de Provincetown às 6h da manhã, navegou 15 milhas para norte, apanhou 15 mil libras de bacalhau e, às 11h da noite, estava a descarregar em Boston.

Além do bacalhau, os pescadores tinham a alternativa da cavala, cujos cardumes passavam ao largo do Cape na primavera a caminho da Virginia e tornou-se um belo negócio, com capturas da ordem dos 18.000 barris.

Para dar escoamento a todo este pescado para Boston e New York, a Old Colony Railroad fez chegar o comboio a Provincetown.

Um dia a cavala desapareceu, preferindo as costas de África e a pesca entrou em declínio em 1900, mas nessa altura o comboio já tinha começado a trazer artistas e turistas e Provincetown descobriu que eram mais lucrativos do que os bacalhaus.

Em 1899, um dos mes-

tres do impressionismo nos EUA, Charles W. Hawthorne fundou a sua Cape Cod School of Art, no ano seguinte E. Ambrose Webster abriu a Summer School of Painting, em 1914 foi constituída a Provincetown Art Association com 147 membros e, decorridos dois anos, funcionavam na vila cinco academias de pintura. Hoje, Provincetown tem 60 galerias de arte e cerca de 3.000 residentes que são artistas plásticos, escritores, poetas ou músicos.

Com a I Guerra Mundial tornou-se arriscado viajar para Paris e como Provincetown tinha um ar europeu e boas caldeiradas (o toque português) os poetas, escritores, pintores, atores, escultores, fotógrafos e outros boémios novaiorquinos converteram a vila num Greenwich Village by-the-sea. Assim Provincetown foi-se transformando de pequena vila piscatória de portugueses num colorido centro de artes e turismo. Em 1915, George Cram Cook e Susan Glaspell criaram os Provincetown Players, companhia teatral onde trabalhariam atores como Marlon Brando, Al Pacino e Richard Gere e cujo primeiro teatro foi o armazém de peixe do português Manuel Morris, a quem ficaram a dever vários meses de renda.

Nos anos 50, Provincetown era frequentada por gente como John dos Passos, Eugene O'Neill, Tennessee Williams, Jack Kerouac, Truman Capote e Norman Mailer.

Em 1951, o falecido Reggie Cabral abriu a Atlantic House, o primeiro bar gay, que passou a ser frequentado por cavalheiros de mãos dadas. Hoje em dia, embora no Festival Português a Commercial Street tenha algumas bandeirinhas verdes-rubras, quando os gays têm a sua festa toda a vila aparece com bandeiras do arco-íris para que todos saibam que Provincetown é um reduto gay como Key West.

Como se dão os portugueses de Provincetown com os gays? Bem, os portugueses vão hoje na terceira e quarta geração e estão mais preocupados com o pagamento das rendas do que com opção sexual dos hóspedes.

## Indivíduo de New Bedford declara-se culpado de porte ilegal de arma de fogo a nível federal

A procuradora federal Leah B. Foley anunciou que Calvin Rosa, 23 anos, da cidade de New Bedford, se declarou culpado dia 16 de junho de porte ilegal de arma de fogo e

munições.

Rosa tem um extenso registo criminal por posse ilegal de armas de fogo e munições.

A acusação remonta a 12 de março de 2025, quando Rosa foi um dos quatro homens detidos por acusações de drogas e numa busca à sua residência foi apreendida

uma pistola.

Rosa tem uma audiência de sentença marcada para 23 de setembro de 2026, referente à acusação federal.

Se for condenado, poderá enfrentar até 15 anos de prisão, três anos de liberdade condicional supervisionada e uma multa até 250 mil dólares.

### RAYNHAM FLEA

Todos os domingos  
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes  
Uma grande seleção  
de mercadorias

Venha cedo 7:30AM-9:30AM  
2 por 1

O maior flea market  
de um só  
piso da Nova Inglaterra  
interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste  
Saída 13B

1 (508) 823-8923

ESTIMATIVAS  
DE SEGURO

CORREIA'S  
AUTO BODY  
& GARAGE

OFICINA COMPLETA DE  
REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA  
TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço  
de reboque  
de 24 horas



- Afinações
- Bate-chapas
- Restaurações
- Silenciadores
- Travões
- Amortecedores
- Transmissões
- Motores

854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

## Joseph Fernandes distinguido postumamente pelo Governo Regional da Madeira

• Duarte B. Mendonça (Especial para PT)

No próximo dia 1 de Julho, em que se assinala o Dia da Região, o Governo Regional da Madeira irá distinguir três personalidades madeirenses com a mais alta distinção, ou seja, a Insígnia Autónoma de Valor, um dos quais será o emblemático empresário e filantropo Joseph Fernandes, que será reconhecido "pelo

exemplo de dedicação e serviço à Madeira", conforme avançou o 'Diário de Notícias' do Funchal a 18 de Junho, acrescentando que "Joseph Fernandes, empresário luso-americano natural do Arco da Calheta, reconhecido pelo sucesso empresarial alcançado nos Estados Unidos e pela permanente ligação à Madeira e às

comunidades emigrantes, será distinguido a título póstumo."

Esta elevada distinção vem no seguimento do programa comemorativo do centenário do seu nascimento, em 2023, gizado por Duarte Mendonça e Eugénio Perregil, quer na Madeira, quer em New Bedford, que pôs em evidência os seus relevantes

contributos para a sociedade norte-americana e também as importantes ligações que cultivou com a sua terra natal, a Ilha da Madeira.

Recorde-se que Joseph Fernandes foi homenageado na Madeira, nesse ano, através da publicação, pela Câmara Municipal da Calheta, do livro intitulado "Do Arco da Calheta aos Estados Unidos da América: Tributo a Joseph Fernandes", da autoria de Duarte Mendonça e Eugénio Perregil, e da atribuição do seu nome à Praça do Loreto, no Arco da Calheta. Por seu turno, o Club Madeirense do Santíssimo Sacramento, Inc. também o distinguiu com a atribuição do seu nome ao novo pavilhão edificado junto ao Museum of Madeiran Heritage, assim como instituiu duas bolsas de estudo perpétuas em sua memória, a Perpetual Joseph E. Fernandes \$1,000 Academic Scholarship e a Perpetual Joseph E. Fernandes \$1,000 Voca-



Foto: DBM

tional Award.

Largamente conhecido por ter sido o fundador da cadeia Fernandes Super-

markets, Joseph Fernandes foi ainda o fundador, nos anos 70, da empresa responsável pelo Portuguese Times e pelo Portuguese Channel, em New Bedford.

Chegou agora a vez do Governo Regional da Madeira o distinguir postumamente com a atribuição da sua mais alta distinção, a Insígnia Autónoma de Valor, no próximo dia 1 de Julho.

### Banhista de 22 anos morre afogado em lagoa do Cape Cod

Um jovem banhista de 22 anos morreu afogado dia 15 de junho na Mashpee Wakeby Pond, uma lagoa no Cape Cod.

Um bombeiro de Mashpee que estava de folga foi um dos primeiros a chegar ao local e, com o auxílio do Departamento do Porto de Mashpee, iniciou imediatamente as operações de resgate e solicitou a ativação da Equipa de Mergulho do Condado de Barnstable. Com a chegada de outras equipas, vá-

rios bombeiros e polícias de Mashpee entraram na água na tentativa de localizar a vítima.

Por volta das 18h20, a vítima foi localizada e retirada da água pelos socorristas. Os primeiros socorros foram prestados no local e a vítima foi transportada para o Hospital de Falmouth, onde foi posteriormente declarado o óbito.

A vítima foi identificada como Gabriel Barbosa, 22 anos, de West Yarmouth. Trabalhava na empresa Stetson Landscape & Construction.

### Nomeações na Diocese de Fall River

O bispo da Diocese de Fall River, D. Edgar M. da Cunha, anunciou a nomeação do padre Kaique D. Santos, como vigário paroquial na Paróquia de São José, Guardião da Sagrada Família, em East Falmouth, e do padre Lucas da Costa, como diácono transitório da Paróquia de Santa Maria em Mansfield.

## PRECISION Window & Kitchen

1111 Acushnet Ave., New Bedford, MA  
Tel. 508-990-3576

**36 anos a servir a comunidade**

**Servindo o SouthCoast, Cape e Ilhas desde 1989!**



- Telhados/"Roofs"
- Revestimento a vinyl
- Remodelações em quartos de banho

*A satisfação do cliente é a nossa prioridade*

**VIVA PORTUGAL**

*- Estimativas grátis -*



RESIDENCIAL & COMERCIAL

**Somos a maior firma no negócio de janelas e uma das maiores em cozinhas no SouthCoast!**

Negociamos com as mais famosas marcas e produtos do mercado em janelas, portas e cozinhas!

O proprietário José D Pereira e seus filhos Ryan e Nick agradecem aos clientes pelo patrocínio ao longo de 37 anos!

[www.precisionwindowandkitchen.com](http://www.precisionwindowandkitchen.com)

### Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO 508-678-3400



- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Escritórios em:

Fall River/New Bedford • 508-992-1800

Medford • 617-206-4719

East Providence • 401-431-6111

*Saudamos a comunidade por ocasião nas celebrações do Dia de Portugal de Camões e das Comunidades!*



**DUNKIN'**



Dunkin Donuts  
Plainville, MA

**Carlos Santos**

# Dia de Portugal em New Bedford atraiu largas centenas de pessoas

• Fotos: pTimages

As celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas em New Bedford conheceram pelo segundo ano consecutivo um novo local: Madeira Field ao norte da cidade baleeira. Um espaço que oferece todas as condições para acolher numeroso público e está equipado com excelentes infraestruturas, onde ocorre todos os anos a festa madeirense



O popular cançonetista Jorge Ferreira atraiu largas centenas de pessoas ao Madeira Field nas celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas em New Bedford.

O cônsul de Portugal em New Bedford, Tiago Sousa, Ricardo Farias, mestre de cerimónias, e Dulce Matos, presidente da comissão organizadora do Dia de Portugal.

do Santíssimo Sacramento.

Foi uma aposta ganha por parte da comissão organizadora das celebrações de portugalidade em New Bedford liderada pela dinâmica Dulce Matos e bem acompanhada por uma comissão e grupo de voluntários que foram verdadeiramente incansáveis para um evento digno. E pelo segundo ano alcançaram os seus objetivos, e futuras edições de sucesso estão garantidas.

Para além do espaço aprazível e amplo, a co-

missão apostou ainda num programa com “ingredientes” de qualidade.

As celebrações tiveram o seu início na passada quinta-feira, 18 de junho, com a cerimónia do hastear das bandeiras de Portugal e dos Estados Unidos junto ao City Hall perante uma razoável assistência em que usaram da palavra o deputado estadual Tony Cabral, Ian Abreu, Scott Pemberton, o mayor de New Bedford Jonathan Mitchell, o cônsul de Portugal em New Bedford, Tiago de Sousa

(Continua na página 27)



A cerimónia do hastear das bandeiras no City Hall em New Bedford contou com a presença do Rancho Folclórico da Discovery Language Academy.

## Os portugueses que morreram no Dia D

• Eurico Mendes

Assinalados os 82 anos do Dia D, o desembarque aliado nas praias da Normandia, França, a 6 de Junho de 1944, durante a Segunda Guerra Mundial, iniciando a ofensiva aliada contra os exércitos alemães que ocupavam a maior parte da Europa.

A operação tinha o nome de código de Overlord, mas Winston Churchill chamou-lhe O Dia Mais Longo e foi o nome que ficou como um legado de coragem para as gerações futuras.

A 6 de junho de 1944 mais de 156.000 militares cruzaram o Canal da Mancha e desembarcaram em cinco praias nas costas da Normandia. No final de junho, já haviam desembarcado mais de 850.000 soldados numa operação decisiva para a vitória aliada na Segunda Guerra Mundial.

As forças eram constituídas principalmente por tropas norte-americanas, britânicas e canadianas. Quanto aos americanos, mais de 16 milhões foram chamados para as Forças Armadas durante a Segunda Guerra Mundial (405 mil morreram), incluindo imigrantes e, entre outras nacionalidades, o contingente americano desembarcado na Normandia incluía portugueses.

As comemorações do 82º aniversário do Dia D tiveram este ano lugar no cemitério americano de Colleville-sur-Mer, em França, com o secretário da Defesa, Pete Hegseth, a anunciar uma redução das tropas norte-americanas estacionadas na Europa. Mas se porventura tivessem procurado encontrariam campos com nomes portugueses.

Só no Dia D, morreram 4.440 soldados aliados, de acordo com a Commonwealth War Graves Commission (CWGC).

O jornal Herald News, de Fall River, publicou em 2020 uma reportagem sobre o Cemitério Americano em Sandweiler, no Luxemburgo, onde estão sepultados 5.073 soldados americanos e há pelo menos uma vintena de lusodescendentes que faziam parte do 290º Regimento de Infantaria que lutou nas Ardenas em janeiro de 1945.

Acrescente-se que não foi no desembarque na Normandia que os Estados Unidos perderam mais tropas, foi nas Ardenas e até 25 de janeiro de 1945 perderam a vida 75 mil americanos e 80 mil alemães.

A 26ª Divisão de Infantaria, também conhecida como Yankee Division, tinha sido mobilizada em Massachu-

setts e, nas suas fileiras, contavam-se milhares de lusodescendentes, muitos dos quais deram a vida para expulsar os nazis do Luxemburgo. Em 39 dias morreram 1.850 homens e muitos chamavam-se Silva, Santos ou Oliveira.

Na I Guerra Mundial (1914-1918), alistaram-se no Exército americano 15 mil portugueses e entre eles estavam John Dos Passos, um dos mais aclamados escritores norte-americanos, e Jerry Cox Vasconcells, um dos mais reputados pilotos do início da aeronáutica.

Na II Guerra Mundial (1939-1945) alistaram-se mais de 100 mil portugueses e um pormenor curioso é que as comunidades portuguesas residentes na Costa Oeste e no Hawaii foram incorporadas em batalhões que combatiam no Pacífico, enquanto que para a Europa viajaram os lusos-americanos residentes na Costa Leste – Massachusetts, Rhode Island, New York, New Jersey e Connecticut.

No cemitério do Luxemburgo está sepultado John E. Santos, do 101º Regimento de Infantaria, natural do Faial e residente em Fall River, que morreu em combate a 9 de janeiro de 1945. Santos usou o corpo para bloquear a detonação de uma granada alemã e proteger os seus camaradas. Foi agraciado postumamente com a Bronze Star e o Purple Heart.

Arthur M. Encarnação, natural de New Bedford e filho de micalenses, está sepultado no mesmo cemitério, tendo morrido em combate quatro dias antes de Santos.

Everett Seixas dorme duas filas ao lado, era descendente de judeus sefarditas fugidos de Portugal em 1709, tinha uma mercearia no Bronx, em New York e morreu em combate a 27 de dezembro de 1944.

Silvas há quatro. Ernest e Jule Silva vieram de Massachusetts, Lawrence e Raymond Silva da Califórnia. Morreram todos nos bosques das Ardenas. James Oliveira e George Bruno morreram em combate pela 26ª Divisão de Infantaria para expulsar os nazis de Asdorf. Anton Botelho, Amos Cabral, Arthur Cordeiro, Manuel Faria, Anthony Medeiros, Joseph Mendonça e Américo Alves são mais alguns nomes de soldados portugueses caídos na luta no Luxemburgo.

Em 1943, a comunidade de Ludlow inaugurou um monumento aos militares de origem portuguesa que combateram na guerra e continha 104 nomes. Em 1944 foi inaugurado outro monumento a cinco luso-americanos

mortos em combate: Charles Pereira, Frank Silva, Thomas Pereira, Francisco R. Almeida e Manuel B. Pereira.

Em 1943, foram plantadas duas árvores na igreja de N.S. Fátima em Valley Falls, RI, em memória de dois mortos na guerra: Armando Macedo e Manuel Lopes.

No Bottonwood Park em New Bedford foi erguido em 1950, por iniciativa da American Portuguese War Veterans, um obelisco dedicado aos naturais e residentes de New Bedford mortos na Segunda Guerra Mundial.

Em New Bedford há homenagens toponímicas aos seguintes militares mortos na Segunda Guerra Mundial: Mark Anthony Dias Traffic Circle, viaduto sargento Edward Almeida, Manuel Lino Square, sargento John A. Sousa Square, Herman P. Vieira Square e sargento Arthur M. Encarnação Square.

No Kennedy Park, em Fall River, ergue-se um belo monumento aos luso-descendentes mortos na II Guerra Mundial, inaugurado a 30 de Maio de 1951. É a estátua em bronze de um soldado de arma à tiracolo e contém nomes dos luso-americanos da cidade caídos em combate.

Noutras cidades com portugueses existem monumentos idênticos, pois todas as comunidades tiveram residentes mobilizados.

Em 1951, foi decidido colocar na Dartmouth High School uma placa com o nome de onze ex-alunos que perderam a vida na Segunda Guerra Mundial e entre eles figuram Edward Cunha, Gilbert Mota, António Pacheco, George H. Reis, Joseph B. Sousa e Harold F. Vieira.

Nem todas as iniciativas foram bem sucedidas: em 1947 reuniram-se em Bristol, RI, representantes das associações portuguesas locais (Banda Independente, Associação D. Luís Filipe, Clube Recordações da Pátria, Associação do Divino Espírito Santo, Associação Madeirense, Clube Santo Cristo, Clube Filhos de Portugal, e Igreja de Santa Isabel) e foi acordado colocar frente à igreja uma placa com o nome dos combatentes portugueses de Bristol mortos e vivos. Procedeu-se à recolha de nomes e formou-se uma lista inesperada de 603 veteranos filhos de mãe portuguesa mas com o apelido americano do pai que diziam ter estado na guerra, mas da lista não constava nenhum apelido português e o grupo desistiu da placa.

# Festa da paróquia de São Francisco Xavier

• Texto e fotos de Augusto Pessoa

Teve lugar no passado domingo, 20 de junho, pelas 3:30 da tarde, a procissão que espelhou a história da maior paróquia portuguesa de Rhode Island.

Falamos na igreja de São Francisco Xavier, cuja primeira missa foi celebrada a 10 de janeiro de 1915 no Holy Ghost Beneficial Brotherhood of RI (Phillip Street Hall) em espaço provisório. A organização centenária marcou presença na procissão com os corpos diretivos presididos por Manuel Sousa.

A majestosa procissão foi iniciada em 1975, sob responsabilidade do então senador John Correia, mais tarde acompanhado pelo então senador Daniel da

Ponte, uma nova geração criada à sombra daquela igreja e que deu o seu contributo à organização da procissão.

O padre Jorge Rocha, atual pastor da paróquia portuguesa de East Providence, veio e desfrutou do ambiente que os anteriores párcos tinham criado. Tem recebido a melhor aceitação. E lá estava na procissão, acompanhado pelos párcos das paróquias vizinhas. Está rodeado de um forte e dignificante poder associativo. Holy Ghost Beneficial Brotherhood of RI, Holy Ghost Brotherhood of Charity (Brigtridge Avenue, Holy Ghost Brotherhood Mariense (Centro

Cultural de Santa Maria), razão pela qual é a igreja que mais coroações rece-

be das festas do Espírito Santo.

(Mais fotos na página seguinte)

Mais fotos em: [portuguesetimes.com](http://portuguesetimes.com)

**COMUNIDADES**  
**Augusto Pessoa**  
 Repórter / Fotógrafo  
 T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170  
 Email: [peessoaptimes@gmail.com](mailto:peessoaptimes@gmail.com)



Os padres Joseph Escobar e Jorge Rocha



Corpo diretivo da festa de S. Francisco Xavier



As rainhas da Irmandade do Espírito Santo do Phillip Street Hall em East Providence.

## Correia's

### PROUDLY SERVING RHODE ISLAND SINCE 1967

Built on Family. Driven by Service.

*Three Generations of the Correia Family*  
 dedicated to serving contractors, plumbers, and homeowners throughout Rhode Island.

**M & G Supply Co., Inc.**

For nearly six decades, M & G Supply has been Rhode Island's trusted source for quality plumbing and heating supplies.

As a Portuguese family-owned business, we take pride in building lasting relationships with contractors, businesses, and homeowners throughout our community.

**PLUMBING & HEATING SUPPLIES**

- CONTRACTOR SALES
- RESIDENTIAL & COMMERCIAL PRODUCTS
- EXPERT CUSTOMER SERVICE
- INDUSTRY KNOWLEDGE YOU CAN TRUST

**Proudly Portuguese. Proudly Local.**  
*Orgulhosamente uma empresa familiar portuguesa servindo Rhode Island desde 1967.*

**EAST PROVIDENCE**  
 715 Warren Avenue  
 East Providence, RI 02914

**401-434-2550**  
[www.mgsupplyinc.com](http://www.mgsupplyinc.com)

**WARREN**  
 592 Metacom Avenue  
 Warren, RI 02885

M & G SUPPLY CO., INC.

BUILT ON FAMILY. DRIVEN BY SERVICE.

Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!

Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

# MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

582 Warren Avenue, East Providence, RI – Tel. (401) 434-8399

# Paróquia de São Francisco Xavier de East Providence em festa



Na foto acima, corpo diretivo da festa de São Francisco Xavier. Na foto à esquerda, o andor com a imagem do padroeiro transportado por paroquianos.



A bandeira do Phillip Street Hall.

O mayor Roberto Silva e esposa na procissão de domingo.



Algumas senhoras do Phillip Street Hall.

Corpos diretivos do Phillip Street Hall chefiados por Manuel Sousa na procissão de domingo. Na foto à direita, os mordomos da Irmandade do Espírito Santo do Phillip Street Hall em East Providence.

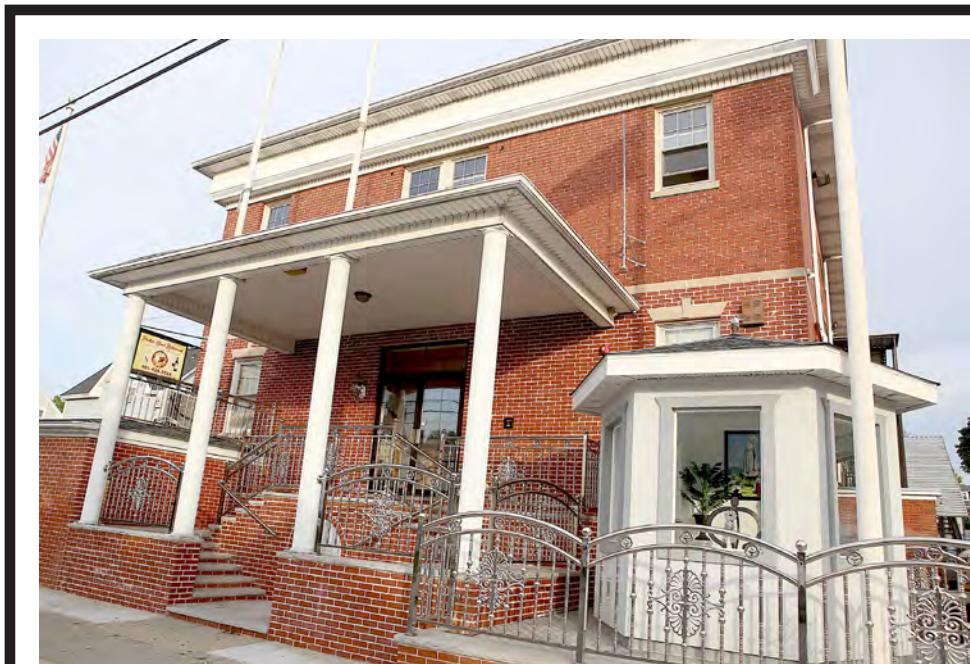


## East Coast Management

East Providence, RI  
José e Fátima Dutra

# DUNKIN'

*Saudamos o clero e paroquianos da igreja de São Francisco Xavier pelo êxito de mais uma edição da festa em honra do seu padroeiro!*



Saudamos o clero e paroquianos da igreja de São Francisco Xavier!

## Phillip Street Hall



Direção presidida por Manuel Sousa

51 North Phillips St., East Providence, RI - Tel. 401-434-3200

# Festas de São João em Cumberland, RI: 96 anos

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Realizaram-se no passado fim de semana as tradicionais festas de São João do Clube Juventude Lusitana, as maiores e mais antigas sublinhadas por milhares de pessoas que não resistiram à tentação de se deliciarem em clima festivo, com as típicas e saborosas sardinha assada, carne no espeto, frango de churrasco, tudo bem regado para ajudar à digestão e para sobremesa as deliciosas filhoses de Penalva do Castelo.

As festas tiveram o seu início no ano de 1932 e daí para cá foi um suceder contínuo de milhares de pessoas que ali vêm festejar o popular santinho. Enchem o parque o campo de futebol ladeado pelos pavilhões da cerveja.

“Made In CJ Lusitana” subiu ao palco o grupo Os Cavaquinhos, a banda filarmónica do CJL, com cinco digressões a Portugal, o rancho folclórico Danças e Cantares.

O presidente João Marques coordenou as festividades. Foi mais uma experiência administrativa recheada de sucesso e tendo sempre a seu lado a esposa Suzette Marques, que se rodeou das senhoras auxiliares num contributo ao êxito das festas do São João.



Banda do Clube Juventude Lusitana em concerto



O grupo responsável pela confeção das sardinhas



Grupo de senhoras auxiliares na confeção das refeições no salão do CJL.



João Marques, presidente do Clube Juventude Lusitana, com um grupo de voluntários e voluntárias na festa de São João.



A equipa responsável pela distribuição da cerveja na festa de São João do Clube Juventude Lusitana em Cumberland, RI.



O grupo musical Os Cavaquinhos, do Clube Juventude Lusitana, num momento da sua atuação no arrial das festas sanjoaninas em Cumberland.

## CLUBE JUVENTUDE LUSITANA

10 Chase Street, Cumberland, RI  
Tel. 401-726-9374

*Saudamos reconhecidamente todos aqueles que contribuíram para o sucesso de mais uma edição das Festas de São João! Bem hajam!*

- João Marques, presidente do CJL



# Festas de São João em Cumberland, Rhode Island



A equipa responsável pela confeção dos frangos de churrasco



Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana.



O grupo Os Cavaquinhos em atuação



João Marques, presidente do Clube Juventude Lusitana, com o grupo responsável pela confeção dos frangos.



Instrumentistas do Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana.



Na foto acima, algumas das jovens que fazem parte do Rancho Folclórico de Nossa Senhora de Fátima, Cumberland.



As senhoras responsáveis pela confeção das filhoses



Na foto à esquerda, João Marques, presidente do Clube Juventude Lusitana com um voluntário.

## CLUBE JUVENTUDE LUSITANA

10 Chase Street, Cumberland, RI  
Tel. 401-726-9374

*Saudamos reconhecidamente todos aqueles que contribuíram para o sucesso de mais uma edição das Festas de São João! Bem hajam!*

- João Marques, presidente do CJL



# Igreja de Santo António em Pawtucket: 100 anos

## Bispo de Providence benzeu os tradicionais Pão de Santo António e Casamentos de Santo António

• Texto e fotos de Augusto Pessoa

Tiveram lugar no passado domingo 14 de junho as festas de Santo António na sua centenária igreja em Pawtucket.

A solene eucaristia ao ar livre teve como celebrante D. Bruce Lewandowski, bispo da Diocese de Providence, concelebrada por párocos que ali desenvolveram o seu apostolado em diversas épocas: padre José Rocha, padre Joseph Escobar e atualmente o padre Bruno Rodrigues, que depois de ter iniciado a tradição do Pão de Santo António recordou os Casamentos de Santo António, tendo o casal José Lopes e Anabela Lopes



D. Bruce Lewandowski, bispo da Diocese de Providence, procede à bênção do Pão de Santo António na festa da igreja portuguesa de Pawtucket, RI.

subido ao altar para receber as bênçãos do Bispo D. Bruce Lewandowski.

Após a solene eucaristia procedeu-se à distribuição do Pão de Santo António numa oferta a todos os presentes do grupo dos Romeiros de Santo António fundados por José Pimentel e a celebrar 10 anos de existência.

Após o encerramento destas tradições o bispo de Providence enfrentou o calor ao tomar parte na procissão pelas ruas de Pawtucket abrilhantada pela banda Filarmónica Nova Aliança, fundada à sombra daquela igreja.

(Mais fotos na página 26)



D. Bruce Lewandowski na cerimónia do casamento de Santo António e procedendo a bênção ao casal José e Anabela Lopes.



O pão de Santo António transportado por dois paroquianos.



D. Bruce Lewandowski, bispo da Diocese de Providence, com o clero, vende-se em primeiro plano os padres Nuno Rodrigues e José Rocha



## Centro Cultural de Santa Maria

846 Broadway, East Providence, RI 02914

Email@SantaMariaCenter.com

www.SantaMariaCenter.com

401-434-4418

### Império Mariense - July 24 - 26, 2026



COMIDA DELICIOSA!

ESPECTACULAR ENTRETENIMENTO!

NÃO PERCA!



DOUGHBOYS ✦ SANDWICHES ✦ BBQ CHICKEN ✦ SARDINES ✦ SHISH KABOB & Much More!

MALLASADAS ✦ SANDES ✦ CHURASCO ✦ SARDINHAS ✦ CARNE NO ESPETO e Muito Mais!

#### Sexta-feira, 24 de julho:

18h00 - Meia-noite

Excelente comida e entretenimento.

Atuação do conjunto **LEGACY**

#### Sábado, 25 de julho:

18h00 - Meia-noite

18h00 - Procissão da transferência da coroa com a Folia e as Tarolas do João Bolarinho.

Excelente comida e entretenimento.

Atuação de **ARLINDO ANDRADE**

#### Domingo, 26 de julho:

10h30 - Partida da procissão para a Igreja de São Francisco Xavier com a Folia, a Banda de Sto. António de F.R. e várias organizações do Espírito Santo.

11h45 - Missa da Coroação.

13h30 - Chegada da procissão e serviço da tradicional refeição do Espírito Santo a todos os que desejarem participar.

Ao longo do dia, todas as barracas de comida estarão abertas com uma variedade de deliciosos pratos portugueses e americanos. Outras atividades incluem entretenimento para crianças, um breve leilão, atuação do **RANCHO FOLCLÓRICO DANÇAS E CANTARES** do Clube Juventude Lusitana, música com o **DJ UNDERGROUND SOUND** e o espetáculo de **CARINA SOLANGE & ARTUR AGUIAR SHOW** até às 22h00.



Imperatrizes: Dolores Goularte & Regina Tavares

# IRMANDADE DO DIVINO ESPÍRITO SANTO DO PICO

com as rosquilhas da tradição no cortejo religioso!

2054 Acushnet Avenue, New Bedford, MA

- 27 e 28 de Junho 2025 -

## Sábado, 27 de Junho

5:00 Abertura das barracas com comidas e Bebidas: Frango assado sardinhas, bifanas, malassadas e outras comidas típicas.

8:00 – 11:30 arraial com o conjunto MODA NOVA com Luís Pacheco

## Domingo, 28 de Junho

10:00: Concentração no parque de estacionamento da escola Alma DelMar na Madeira Avenue.

10:30: Organização da procissão. Irmandades e Filarmónica Nossa Senhora do Rosário, Providence, RI. Segue para a igreja Nossa Senhora da Imaculada Conceição no 136 Earle St New Bedford

11:00: Missa cantada. Coroação dos mordomos João e La-Salette Vieira  
12:00: Procissão para o Centro Cultural da Irmandade do Espírito Santo do Pico.

A procissão segue pela Acushnet Ave. com as tradicionais Rosquilhas do Pico.

1:00 -4:00: Serão servidas as sopas do Espírito Santo à moda do Pico

2:00: Abertura das barracas

3:00 0 5:50 : Concerto pela banda Filarmónica Nossa Senhora do Rosário de Providence, RI.

6:00 -10:00 : Baile abrilhantado por: Artur Aguiar e Carina Solange

7:30 – Distribuição das Rosquilhas.



*O presidente Luís Silveira convida a comunidade a tomar parte nos festejos!*



# Dia da Herança Portuguesa na State House em Boston

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Tendo por convidado de honra o embaixador de Portugal em Washington, realizou-se no passado dia 9 de junho na State House em Boston o 42.º Dia da Herança Portuguesa.

Francisco Duarte Lopes recebeu das mãos do senador Michael Rodrigues e do deputado estadual António Cabral o diploma "The Heritage Day of Portugal Award" e a medalha que imortalizam as honras que foram atribuídas no âmbito das celebrações do Dia de Portugal em Boston.

Procedeu à bênção numa apresentação condizente com a importância da cerimónia o reverendo Nuno Rodrigues, da igreja de Santo António em Pawtucket.

Foram agraciados: Bernardete Simões, Fall River; Tony Abreu, Fall River; Tara George, Dart-

mouth; Louis Chaves Louira, nasceu em Santa Maria e veio para os EUA em 1960; Alexandra Martins, nasceu em Benquerencas, Castelo Branco, reside em Peabody; Raquel Semedo, nascida e criada em Lisboa; Carmina Fernandes, advogada de profissão, natural de Trás-os-Montes tendo fixado residência em Ludlow; Olavo "Olly" B. DeMacedo, natural de Cabo Verde; Nancy Silveira nasceu em Falmouth; David R. Melo nasceu em Fall River; George Ferreira nasceu em New Bedford; Beatriz Maimone nasceu nos Açores, funcionária da MAPS; Maria Matos nasceu em Viseu, funcionária da MAPS; Jaqueline Gonçalves, residente em Framingham; Cida Arruda, imigrante do Brasil. Michael Cambra cresceu em New Bedford; Artur



Os elementos distinguidos durante a cerimónia do Dia da Herança Portuguesa ocorrida no passado dia 09 de junho na Assembleia Legislativa Estadual de Massachusetts em Boston, vendo-se ainda na foto o embaixador de Portugal em Washington, Francisco Duarte Lopes, os cônsules de Portugal em Boston e em New Bedford e ainda senadores e deputados estaduais luso-americanos.

Paiva nasceu nas Capelas, São Miguel. Domingos Veiga nasceu em Cbo Verde; Ilda da Mota Dillon Viteri foi funcionária dos escritórios do senador Mark Pacheco; Cristina e Debbie Freitas, advogadas, gêmeas que nasceram em Methuen, MA, filhas de famílias oriundas das Flores; Nuno Duarte Gil Mendes Bettencourt, reconhecido guitarrista natural da Praia da Vitória, Terceira. Aos quatro anos de idade veio para Hudson; Manuel José Vieira nasceu na Luz, Graciosa. Aos 11 anos iniciou-se na Filarmónica União Popular Luzense a que daria continuação na Banda Recreativa Portuguesa de Peabody em 1974; Melissa Tomás, funcionária na administração de Milford, MA.; João Victor de Carvalho, nasceu no Espírito Santo, Brasil; Sidney Batista, nasceu em Boston; Stephanie Hoye, figura destacável da Taunton Public School. É detentora do

bacharelato em Ciências da Bridgewater State University e mestrado em Social Work da Simmons University. Presentemente trabalha no doutoramento na Universidade

de Massachusetts Dartmouth; Christopher Chaves, cresceu em Bridgewater, MA, frequentou o Sacred Heart Hig School em Kingstown e a Anna Marie College in Paxton.



O embaixador de Portugal, Francisco Duarte Lopes, com o padre missionário Nuno Rodrigues, o senador estadual Michael Rodrigues e o deputado estadual António Cabral na State House em Boston.



## INNER BAY RESTAURANT

Convidamos a comunidade a tomar parte nas celebrações do Dia de Portugal em New Bedford!

**Um lugar diferente para você que é exigente!**



- Especiais diários
- Os melhores pratos da cozinha portuguesa
- Ambiente requintado









1339 Cove Road, New Bedford, MA  
Tel. 508-984-0489

**Procure por os nossos produtos nos principais supermercados**

**DELICIE-SE COM OS NOSSOS PRODUTOS no grelhador ou no seu clam boil.**



**Chourica**



**Hot Chourica**



**Chicken Chourica**



**Chourica Franks**



**Chourica Patties**



**Linguica**



**Chicken Linguica**



**Turkey Linguica**



**Linguica Franks**



**Linguica Patties**



**Marcella**



**Salpicão**



**Kielbasa**



**Michael's**

317 Lindsey Street · Fall River, MA 02720 · 508-672-0982

Parabéns à comunidade pelo êxito das celebrações do Dia de Portugal!

Productos Importados de Portugal

- Queijos
- Azeites
- Peixe
- Refrigerante
- Vinhos
- Cervejas
- Frutas e Vegetais, etc...

Preços especiais para igrejas, restaurantes e organizações sociais

Fazemos Entregas

Aceitamos encomendas para qualquer parte dos Estados Unidos consulte o nosso website:

[www.michaelsprovision.com](http://www.michaelsprovision.com)



Ronald & José Miranda

É uma honra e orgulho  
ver que a comunidade  
mantém-se ativa  
quer a nível social  
quer a nível diplomático.

O evento  
“TOAST TO AMERICA”  
em que tive a honra  
de viver, vejo que tem  
continuidade reunindo  
líderes comunitários  
com a honrosa presença  
do cônsul geral de Portugal  
em Boston, Tiago Araújo  
e do embaixador de Portugal  
em Washington, DC, Francisco  
Duarte Lopes

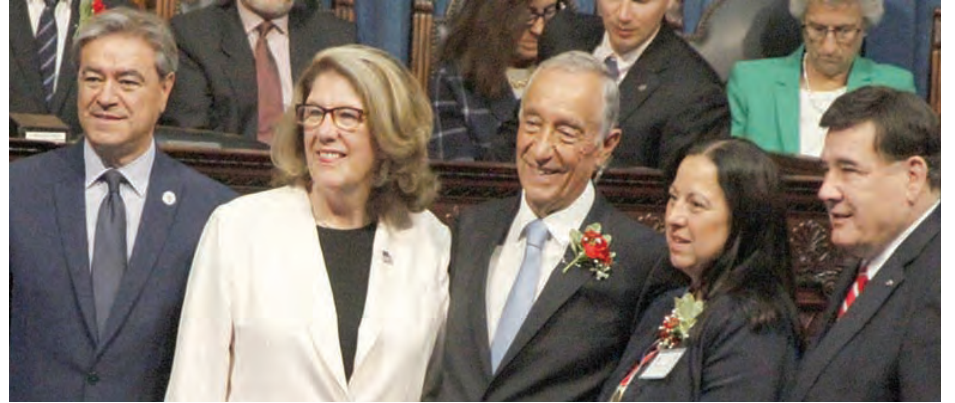
- António Frias



O empresário mariense António Frias com o antigo embaixador dos Estados Unidos em Portugal Robert Sherman, o empresário Silvano Cabral e o antigo cônsul geral de Portugal em Boston, José Velez Carozo.

## No âmbito das celebrações do Dia de Portugal Lizett Frias recebeu das mãos do Presidente da República o “Portuguese Heritage Award”

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA



Lizett Frias recebeu das mãos do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa a “Portuguese Heritage Award” no decorrer da 34th Heritage Day of Portugal que teve lugar dia 11 de junho de 2018 na State House em Boston.

Lizett Frias é natural de Hudson e é filha do bem sucedido empresário António Frias, natural de Santa Maria e Manuela Frias natural de São Miguel, Açores.

Tem duas filhas Stephanie e Nicole e dois netos Lucas e Jonathan. Lizett Frias tem sido muito ativa junto do Hudson Portuguese Club, que detém as mais modernas e funcionais instalações ao nível de comunidade lusa nos EUA. Tem feito parte dos corpos diretivos, assim como das mais relevantes iniciativas ali realizadas.

Foi fundadora e tem presidido ao S&F Annual Golf Classic que tem conseguido angariar centenas de dólares para a organização.

Tem tido papel preponderante na preservação e promoção da herança portuguesa no seio das novas gerações. A sua experiência administrativa tem sido primordial no dia a dia do Hudson Portu-

guese Club. Desempenha as funções de Executive Director of Marketing and Business Development da S&F Concrete Contractors a maior companhia a nível português nos EUA e a terceira maior a nível dos EUA.

É formada em Building Technology da Wentworth Institute of Technology e detém a Unrestricted Construction Supervisors License.

Nos seus 30 anos de experiência iniciou-se na divisão de carpintaria onde prosseguiu na secção de engenharia e diretora de projetos. Foi recentemente reconhecida no New England Real Estate Journal no “2018 Women in Construction”.

Lizett tem-se distinguido pelo seu envolvimento em grandes empreendimentos e iniciativas profissionais sem esquecer o seu contributo junto da comunidade portuguesa em Hudson.

O pai António Frias não esquece de lembrar entre a vida profissional e familiar “Be the best you can be” e “You can achieve your dreams, but never forget your roots”.

A medalha atribuída foi por proposta pela deputada Kate Hogan.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

**Tel. (978) 562-3495**

# CLUBE JUVENTUDE LUSITANA

10 Chase Street, Cumberland, RI - Tel. 401-726-9374

*“Somos história em 105 anos de existência e fazemos história com vasta representação nas celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island”*

João Marques, presidente

• Fotos: Augusto Pessoa



Corpo diretivo do Clube Juventude Lusitana na parada do Dia de Portugal em Providence, RI

João Marques, presidente do CJ Lusitana e corpos diretivos.



Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana na parada do Dia de Portugal em Providence, RI

Escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana.



Jovens do Clube Juventude Lusitana equipados “em apoio à seleção portuguesa de futebol” durante a parada do Dia de Portugal

Daniel McKee, governador de Rhode Island, com elementos da Banda do Clube Juventude Lusitana, momentos antes da parada do Dia de Portugal em Providence.



Sportinguistas do CJL

Benfiquistas do CJL

Lusitana Sports

# Vicente's SUPERmarket

Onde você se sente em casa



June 26th - July 2nd, 2026

**No Supermercado Vicente's, cada produto conta uma história.**

Dos enchidos e queijos autênticos aos pães e doces fresquinhos, tudo é cuidadosamente selecionado para que você sinta o verdadeiro sabor de casa. Mais do que um supermercado, somos um lugar onde famílias se encontram, tradições se preservam e cada refeição se torna especial.

**Venha nos visitar e descubra os sabores portugueses que tornam cada dia mais gostoso!**



**CERELAC FAMILY**

900GR **\$10.99**



**NESTUM MEL FAMILY**

600GR **\$6.99**



**DAN CAKES TORTAS CHOCOLATE, AVELA, MORANGO**

300GR **\$3.99**



**GOODIES COOKIES (WHITE CHOCOLATE, MILK CHOCOLATE & DARK CHOCOLATE)**

1LT **\$2.99**



**BECHAMEL**

500ML **\$2.99**



**MANTEIGA NOVA AÇORES**

250GR



**RUFFLES (PRESUNTO, KETCHUP) & CHEETOS FUTEBOLOS**

130GR **\$2.99**



**QUEIJO CASTELÕES**

/LB **\$8.99**



**BATATA PALHA**

500GR **\$4.99**



**PEIXEIRA CARAPAU GRANDE (XL)**

750GR **\$1.99**



**PEIXEIRA PESCADA POSTA (HAKE)**

750GR **\$7.99**



**GONSALVES QUAIL**

EA **\$10.99**



**PEIXEIRA MARISCADA**

600GR **\$9.99**

## Celebrando a Cultura e as Tradições Portuguesas



Desejamos aos nossos clientes, comunidades e vizinhos um Feliz Dia de Portugal. O East Cambridge Savings Bank tem a honra de fazer parceria com gerações de famílias portuguesas, empresários e organizações cívicas, para ajudá-los a crescer, prosperar e terem sucesso.



**EASTCAMBRIDGE**  
SAVINGS BANK

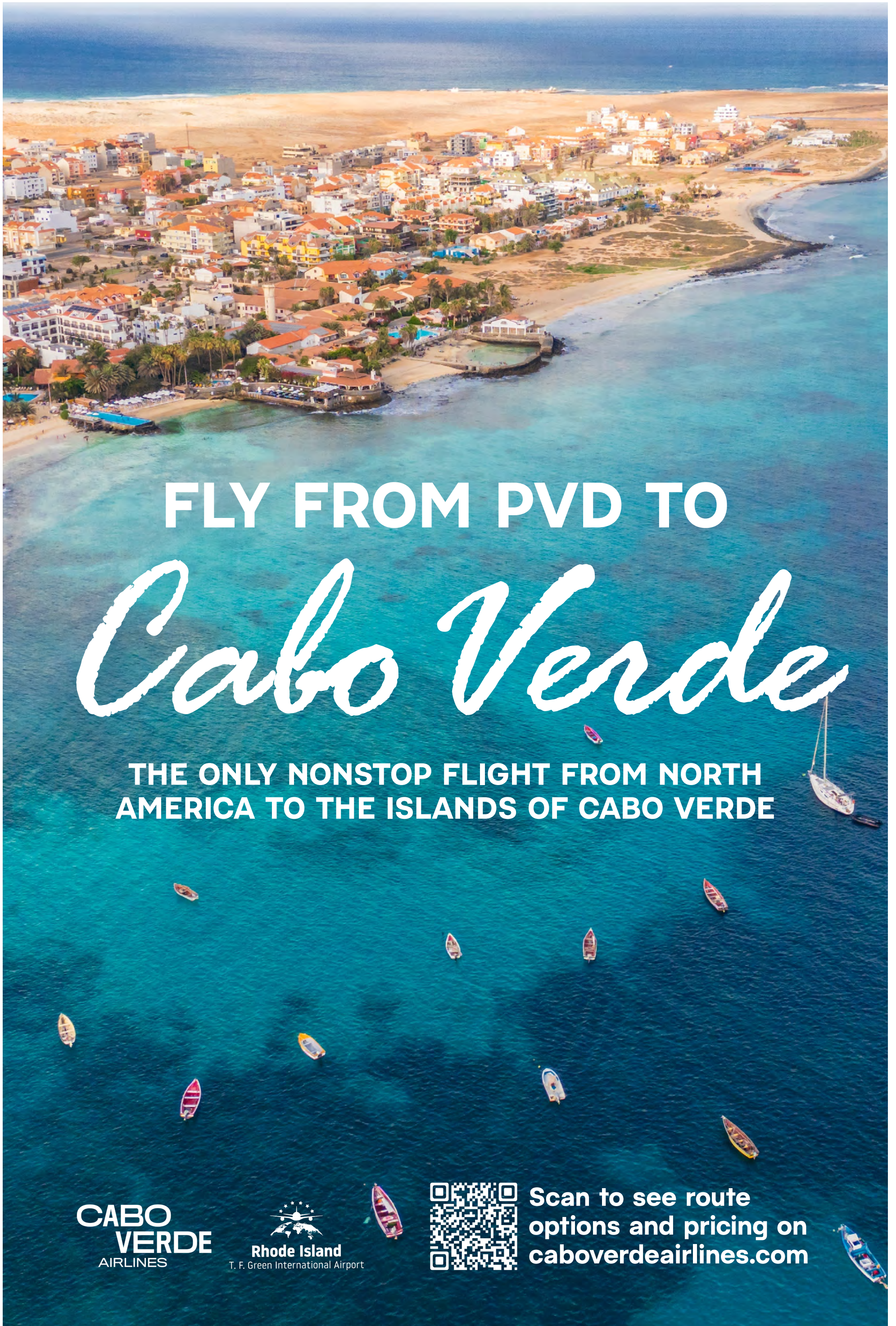


## As revoluções começam aqui todos os dias.

Massachusetts sempre foi um lugar onde as ideias revolucionárias ganham raízes. Ideias que mudam o mundo. Ideias como a Democracia e a Liberdade. Há 250 anos que este espírito revolucionário tem conduzido ao progresso e a uma inovação de classe mundial que só se encontra aqui. Por isso, vamos celebrar 250 anos de liberdade com o nosso 52.º Pops Fireworks Spectacular e o 31.º aniversário de Keith Lockhart como maestro da Pops. É um grande ano em Massachusetts. Venha fazer parte dele no dia 4 de julho de 2026. Para saber mais sobre a celebração, visite [massachusetts250.org](https://massachusetts250.org)

Venha fazer parte do que está para vir. [massachusetts250.org](https://massachusetts250.org)

MA  
250



**FLY FROM PVD TO**  
*Cabo Verde*

**THE ONLY NONSTOP FLIGHT FROM NORTH AMERICA TO THE ISLANDS OF CABO VERDE**

**CABO VERDE**  
AIRLINES

  
**Rhode Island**  
T. F. Green International Airport



**Scan to see route options and pricing on [caboverdeairlines.com](http://caboverdeairlines.com)**

# SEGUROS • INCOME TAXES • VIAGENS

*Trabalhamos com as melhores companhias de seguro pelo que podemos oferecer os melhores preços!*

Para mais informações telefone para uma das nossas agências, onde lhes serão dados pormenores sobre o leque de viagens de férias que temos para **2026-2027** **VIAGENS E SEGUROS É CONNOSCO!!!**



Orlando Azevedo  
Peabody

Edgar Azevedo - Lowell



Luís Azevedo - Peabody

Idalina Azevedo - Peabody

*Saudamos a comunidade por ocasião das celebrações do Dia de Portugal de Camões e das Comunidades!*



**PEABODY**  
**(978) 532-5435**

**LOWELL**  
**(978) 934-9262**

## AZEVEDO TRAVEL AGENCY, LLC.

dba Gomes Travel of Cambridge  
777 Cambridge Street - Cambridge, MA 02141  
Tel. 617-354-4499

## AZEVEDO INSURANCE AGENCY, LLC.

dba Today's Insurance of Cambridge  
777 Cambridge St. - Cambridge, MA 02141  
Tel. 617-547-6612



Milena Kirchner - Cambridge



*Saudamos as comunidades portuguesas da Nova Inglaterra pelo êxito das celebrações do Dia de Portugal!*



José Azevedo - Cambridge

# Boston Portuguese Festival promove noite de fados

• Texto de Augusto Pessoa • fotos cedidas

O Boston Portuguese Festival, que se iniciou com uma parada entre Somerville e Cambridge, passou-se para os terrenos do Boston City Hall, com desfile de bandas filarmónicas, artistas locais e vindos das origens.

Este ano viu-se impossibilitado da sua realização com o espaço do Boston City Hall transformado num “estádio” para os adeptos da modalidade poderem visionar em ecrã gigante os jogos do Mundial de futebol.

“Fado Wine Tasting Celebration” foi o nome dado à noite de fados que substituiu o Boston



Portuguese Festival reunindo conhecidas figuras do mundo empresarial luso da área de Boston, e não só, para angariação de fundos com vista ao regresso do festival em 2027.

Sónia Bettencourt num momento da atuação. Na foto ao lado, o cônsul Tiago Araújo e elementos do Boston Portuguese Festival.



Miguel Vaz (FLAD), Paulo Pinto e Jack Couto

## Join The Luso Family!



Luso American Credit Union members enjoy many benefits, including:

- Free Checking & Free Debit Card with Rewards
- Low Rates on Loans & Mortgages
- Excellent Customer Service

37 Tremont Street and  
79 Lynnfield Street  
Peabody, MA. 01960

(978) 531-5767  
[www.Luso-American.com](http://www.Luso-American.com)



## CARAVELA

### FAMILY RESTAURANT

637 South Main St.  
Fall River, MA  
508-235-1030

Atendimento profissional • Comida deliciosa, estilo caseiro, em amplas e bem decoradas instalações

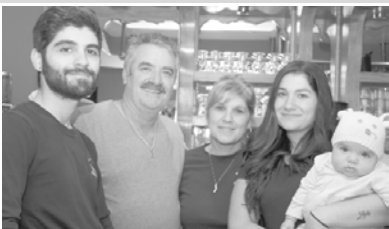
*Eis alguns pratos da nossa ementa*

- Bife à Caravela • Frango de churrasco.
  - Camarão à Moçambique
  - Bife de Albacora
  - Carne de porco à alentejana
- e muitos outros pratos



**ABERTO 6 DIAS POR SEMANA (Encerrado às segundas)**

FELIZ DIA  
DE PORTUGAL  
dos proprietários  
Tibério  
e Margarida  
Jacinto



Viva  
Portugal!

## NEXT GENERATION

OF EXCELLENCE FOR INTEGRATED FACILITY SERVICES AND SOLUTIONS

116 Huntington Avenue, 12th Floor – Boston, MA 02116  
Tel. 617-977-5497 – Fax 617-279-8104 – Cell 617-794-0551  
Emergency 855.UG2.2012 • [jguisti@ug-2.com](mailto:jguisti@ug-2.com) • [www.ug-2.com](http://www.ug-2.com)

Saudamos todos  
aqueles que  
celebraram Portugal!

# Banda do Clube Juventude Lusitana: 100 anos a elevar Portugal

**“O serviço para o Dia de Portugal em Rhode Island é o primeiro a ser marcado no principio do ano”**

- Ângelo Correia com 30 anos de presidência e 5 digressões a Portugal.

O seu successor, Chris Costa, filho de Maria e Manuel Costa, irmão de mais três todos executantes na banda, conjuntamente com o pai, é a grande esperança na continuidade da banda, já centenária!



Duas gerações na Banda do Clube Juventude Lusitana: Manuel Sebastião e Chris Costa.

# CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

**55 Memorial Drive  
Pawtucket, RI  
Tel. 401-722-2110**



Dois salões para todas as atividades

**DOMINGO 28 DE JUNHO  
Assembleia Geral Ordinária**

Almoço para todos os presentes das 12:00 até à 1:30. Reunião pelas 2:00 da tarde.

**DOMINGO JULHO 19  
PIQUENIQUE DOS SÓCIOS**

Com início pelas 1:00 da tarde  
Tema da festa “Celebrando o Quinto Toiro” (grátis para sócios). Não sócios \$35 dólares. Haverá comida e bebida oferecida. Artista: Tony Rodrigues. Pede-se aos sócios que tragam uma sobremesa para partilhar. Reservar o seu lugar e ligar!

**Cozinha aberta todas as quintas e sextas-feiras**

# União Portuguesa Beneficente: 101 anos

Fotos de Augusto Pessoa

Os 100 anos da União Portuguesa Beneficente são festejados e lembrados em todas as iniciativas em que tomam parte, como as celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas em Rhode Island.

## NOITE HAVAIANA 15 DE AGOSTO



Jorge Pacheco, presidente da UPB com a esposa Judy Pacheco



**134 Benefit Street, Pawtucket, RI - SEDE GERAL - Tel. 401-723-3433**

# HÁ SABORES QUE NÃO SE ESQUECEM

Temos:

queijos, azeites, conservas, chás, cafés, chocolates, vinhos e tantos outros produtos que enchem de saudades os corações dos portugueses que mesmo longe do seu país não esquecem os sabores das suas origens.

*Visite-nos  
e leve para casa estes produtos.*



*Dá gosto ser Português!*

*Viva Portugal*

*Família Benevides*

489 Bedford Street (na esquina da Twelfth Street) • Fall River, MA 02720  
508-679-9307 • PORTUGALIAMARKETPLACE.COM

# Imagens da parada do Dia de Portugal em Providence e o içar da bandeira em Pawtucket

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Numa ação conjunta entre o Clube Social Português e o Portuguese American Citizens Committee, a bandeira portuguesa subiu no mastro do City Hall de Pawtucket.

Estas relações já são de longa data revividas pelas celebrações do Dia de Portugal com o içar da bandeira no mastro do City Hall daquela cidade, que tem por mayor Don Grebien. (foto à direita)

Nas fotos à direita e abaixo, duas imagens que demonstram a participação do Rancho Folclórico do Cranston Portuguese Club na parada do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas em Providence e inserida no programa das celebrações no estado de Rhode Island.



O mayor de Pawtucket, Don Grebien, com elementos da comissão do Dia de Portugal em RI e do Clube Social Português em Pawtucket durante a cerimônia do hastear da bandeira.



Banda Nossa Senhora do Rosário na parada do Dia de Portugal em Providence.



Na foto acima, a participação do Trinity Club, de East Providence, na parada do Dia de Portugal/Rhode Island em Providence. Na foto abaixo, elementos ligados ao CJ Lusitana com o antigo futebolista internacional português Vítor Baía.




**NETO**  
INSURANCE AGENCY  
BIG ENOUGH TO SERVE, SMALL ENOUGH TO CARE





**Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!  
Honestamente,  
Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários**

Samuel Charles Hazzard é a nova adição à nossa equipa com a finalidade de prestar um contínuo serviço de qualidade à nossa vasta clientela!



96 Rockdale Ave  
New Bedford, MA 02740  
508-999-1236



1468 Pleasant St.  
Fall River, MA 02723  
508-678-9068

Independent Insurance Agent

[www.NetolInsurance.com](http://www.NetolInsurance.com)

### Festa da centenária igreja de Santo António em Pawtucket, RI



A direção das festas de Santo António



Banda de Santo António



Jorge Ferreira foi a grande atração do arraial

# P & J Florist

Paul Quadros

*Flores frescas, secas e de seda*

- Casamentos • Aniversários
- Funerais • Graduações • Hospitais
- ENTREGA GRÁTIS

**Saudamos todas as comissões organizadoras do Dia de Portugal de Camões e das Comunidades Portuguesas pelo brilho das festividades!**

**340 Warren Avenue  
East Providence, RI  
Tel. 401-432-7399**

# CENTRAL AVENUE BAKERY

679 Central Avenue, Pawtucket, RI  
(401) 728-0064



Proporcionando-lhe um sabor de Portugal

*Bolos, pastelaria variada, toda a qualidade de pão e produtos de mercearia tudo fresco*

**VIVA PORTUGAL e as comunidades portuguesas dos EUA!**



Agora em novas instalações na

# PAIVA PLAZA

501 Warren Avenue, East Providence, RI

Tel: 401-438-0111

(Cruzamento da Brightridge Ave. e Warren Ave.)



- CASA • CARRO • MOTOS
- BARCOS • RV's • NEGÓCIOS

*Saudamos a comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em RI e paroquianos de Santo António, Pawtucket*



**Seguro de todo o tipo  
RESIDENCIAL  
& COMERCIAL**



## Dia de Portugal em New Bedford

(Continuação da página 07) (Mais fotos em [www.portuguesetimes.com](http://www.portuguesetimes.com))

e ainda Dulce Matos, presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em New Bedford, tendo em Ricardo Farias o mestre de cerimónias. Durante a cerimónia Paula Freitas foi reconhecida como “Person of the Year” pela comissão do Dia de Portugal. Foram ainda entregues três bolsas de estudo a jovens estudantes luso-americanas.

O rancho folclórico da Discovery Language Academy abrilhantou o evento, ao que se seguiu uma recepção no Consulado de Portugal.

Os arraiais, muito concorridos, aconteceram na sexta-feira, sábado e domingo, com a cerimónia de abertura na sexta-feira, abrilhantada pela Banda do Senhor da Pedra, e na qual usaram da palavra o deputado estadual Tony Cabral, o cônsul de New Bedford, Tiago de Sousa, e a presidente da comissão organizadora, Dulce Matos.

A grande atração de sexta-feira foi o popular Jorge Ferreira acompanhado pela sua banda e que empolgou os vários presentes no Madeira Field. David Melo, apreciado cantor da comunidade, atuou antes de Jorge Ferreira.

No sábado, o arraial começou pelas 4:00 da tarde, com atuações de Luz Eterna, Tita, Arlindo Andrade. Devido ao mau tempo o grupo Moda Nova não actuou.

No domingo, exibição de vários ranchos folclóricos, o comediante Vavó Brito e o cançonetista Carlos Pires.

Durante os três dias festivos não faltaram os tradicionais e apreciados petiscos à portuguesa.



As fotos acima e abaixo, documentam dois aspetos do arraial das celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas em New Bedford que se desenrolou durante três dias festivos e atraindo largas centenas de pessoas.

Na foto à esquerda um aspeto da atuação do popular David Melo e sua banda no Madeira Field em New Bedford.



Íçar das bandeiras no City Hall em New Bedford.

# TEÓFILO BRAGA BROTHERHOOD

**26 TEOFILO BRAGA WAY, EAST PROVIDENCE, RI - TEL. 401-434-4757**

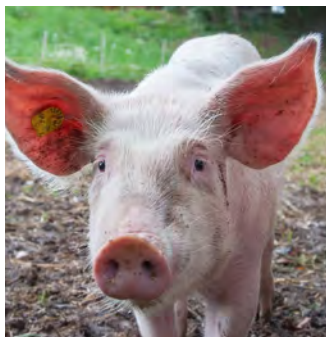
<https://www.facebook.com/1913teofilobragaclub/>

## ARREMATAÇÃO DE GADO

Sábado, 27 de Junho

**GADO PEQUENO - 6:00-7:00 PM • GADO GRANDE 7:00-10:00 PM**

Os mordomos **SR. & SRA. PAULO CORDEIRO** convidam a comunidade a comparecer à primeira arrematação de gado no âmbito das festas do Divino Espírito Santo da Irmandade do Clube Teófilo Braga e agradecem aos agricultores e criadores de gado a sua generosa oferta de gado! Bem hajam a todos! Compareça e traga a família!



**SR. & SRA. PAULO CORDEIRO**  
Mordomos da Irmandade do Espírito Santo do Clube Teófilo Braga em East Providence



### Festa do Divino Espírito Santo

**DIAS 10, 11, E 12 DE JULHO**

Arraiais com os conjuntos

• ERATOXICA • MODA NOVA •

(programa completo a anunciar brevemente)

# East Providence está aberta para negócios

**Orgulhosamente apoiamos a diversa e vibrante comunidade empresarial de East Providence**

## Taunton Avenue Bakery

217 Taunton Avenue, East Providence, RI

**401-434-3450**

Tauntonavebakery@gmail.com



Padaria com o sabor autêntico da qualidade no pão fresco e na pastelaria variada e produtos portugueses



A proprietária Maggie Leitão agradece a sua visita



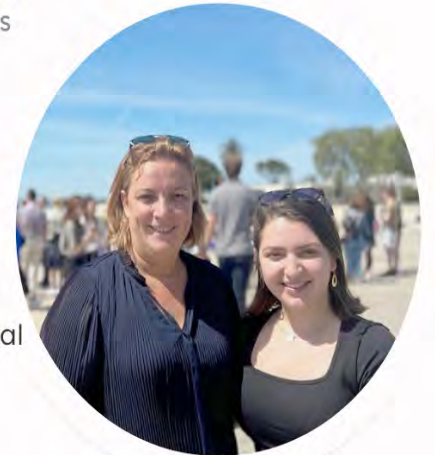
- . Pão fresco diariamente
- . Massa sovada
- . Pão de milho
- . Pastelaria variada
- . Queijos. Leite

- . Sopas. Panine
- . Sandes . Café
- . Bolos de Casamento
- . Bolos de aniversário
- . Vasta seleção de artigos de mercearia portuguesa



### Os Nossos Serviços:

- ✓ Serviços de Notary Public
- ✓ Procurações para Portugal
- ✓ Pedidos de Pensão em Portugal
- ✓ Traduções
- ✓ Nacionalidade Americana
- ✓ Renovação do Cartão Verde
- ✓ Nacionalidade Portuguesa
- ✓ Apoio Administrativo Bancário e Jurídico  
(Habilitação de Herdeiros, Registos de Divórcios, entre outros)



Marcia Sousa Da Ponte & Sabrina Pacifico

401.484.1074 | 400 Massasoit Ave, Ste 114 East Providence, RI 02914 | portugalsolutionsusa.com



## Amaral Beauty Center

A Premier Beauty Salon With exceptional service With a Luxurious & relaxing atmosphere

Hair. Nails. Hair. Extensions

New Highlighting Techniques that Keeps It natural & timeless

330 North Broadway  
East Providence  
401 470 4277

## AXIS WEALTH partners

Plan intentionally. Live Confidently.

- ✓ Wealth Management
- ✓ Financial & Retirement Planning
- ✓ Insurance Planning



Daniel Da Ponte, AIF®  
Managing Principal | Senior Financial Advisor

401.441.5111  
400 Massasoit Ave, Ste 112, East Providence, RI 02914

# Uma cidade que apoia os pequenos negócios CITY OF EAST PROVIDENCE

Mayor Roberto da Silva



Esta publicidade é paga pelo Rhode Island Commerce Washington Bridge Small Business Grant Program



# East Providence está aberta para negócios

**Orgulhosamente apoiamos a diversa e vibrante comunidade empresarial de East Providence**



## PAIVA PLAZA

501 Warren Avenue East  
Providence, RI  
Tel: 401-438-0111



- CASA • CARRO • MOTOS
- BARCOS • RV's • NEGÓCIOS



**Seguro de todo o tipo**  
**RESIDENCIAL & COMERCIAL**

Fundada em 1988

**Joe's Automotive Service**

New Location!

401.434.4596 508 Warren Ave.

- Brakes • Exhaust Systems
- Axles • Front End Work • Tires
- Oil filter change • Air Conditioning
- Tune Ups • Computer Diagnostic
- Shocks & Struts • Wheel Bearings
- Scheduled Maintenance, etc.

em frente ao Dinis Restaurant e no enfiamento da Mateus Realty).



## BROADWAY DINER

Pequeno Almoço e almoço  
Aberto 7 dias por semana

146 North Broadway, East Providence, RI  
Tel. 401 432 6553



## Ninja Warrior Program

1235 Wampanoag Trail /Riverside/RI  
Tel. 401 437 9223

Summer Camp Enrollement Now



## Uma cidade que apoia os pequenos negócios CITY OF EAST PROVIDENCE

Mayor Roberto da Silva



Esta publicidade é paga pelo Rhode Island  
Commerce Washington Bridge Small Business  
Grant Program



# Portugal saiu-se mal na estreia no Mundial



**EXPRESSAMENDES**

Eurico Mendes

Para uma seleção candidata ao título, Portugal teve estreia pouco inspirada em Houston, no jogo Portugal-República Democrática do Congo, da primeira jornada do Grupo K do Mundial 2026. O empate de Portugal com o Congo (1-1) no dia 17 de junho surpreendeu o mundo do futebol. No dia seguinte ao jogo, a imprensa mundial não poupou a pobre exibição portuguesa e visou a sua figura mais mediática, Cristiano Ronaldo.

“Dez homens e uma estátua. Portugal sacrifica mais um Campeonato do Mundo ao ego de Cristiano Ronaldo (...) A exibição sem golos de Ronaldo frente ao Congo é o mais recente sinal de alerta para Martínez”, escreveu o *The Independent* sobre o jogo.

“Uma triste sombra do grande jogador que já foi”, escreveu o *New York Times* sobre CR7, acrescentando: “Não houve nenhum remate errado, nenhum mau passe, nenhum erro crasso. Nada que alguém pudesse usar para postar nas redes sociais para gozar com ele. Apenas... nada”.

Também o jornal espanhol *Marca* não poupou Cristiano com o título: “Uma estreia de partir o coração”. “Cristiano Ronaldo teve duas oportunidades dentro da área, mas perdeu o brilho até nesse aspeto do jogo. Entretanto, Roberto Martínez substituiu Bernardo Silva, Pedro Neto e Vitorinha. Um a um, os grandes nomes desta seleção portuguesa foram saindo do campo. Todos, menos um”.

Já o jornal francês *L'Equipe* fala num “Portugal neutralizado”. “No jogo de estreia do sexto Mundial de Ronaldo, Portugal optou por oferecer ao mundo uma caricatura de si próprio”.

Em Itália, a *Gazzetta dello Sport* escreveu: “Portugal desilude, CR7 ainda mais. No Portugal de Martínez, em Houston, havia um problema evidente: Cristiano Ronaldo”.

Por sua vez, a BBC recorda que Ronaldo está em “dificuldades, soma 10 jogos consecutivos em grandes torneios sem marcar”.

No final do jogo, a máquina de propaganda de Cristiano apressou-se a divulgar que ele acabara de se tornar o jogador mais velho a representar a seleção portuguesa de futebol, superando o antigo defesa Pepe, e igualando o argentino Lionel Messi como recordista de presenças (seis) em Campeonatos do Mundo.

Com efeito, Ronaldo ultrapassou Pepe e, com 41 anos e 132 dias, passou a ser o mais velho de sempre na seleção portuguesa e juntou-se também ao seu rival Messi como os únicos jogadores da história do futebol a competirem em seis Campeonatos do Mundo.

Por sinal, Messi estreou-se neste Mundial dia 16 de junho com um ‘hat-trick’ na vitória dos atuais campeões sobre a Argélia (3-0) e, com esses três golos, aos 39 anos (nasceu a 24 de junho de 1987), passou a ser o jogador mais velho a marcar três golos num só jogo de um Campeonato do Mundo, destronando precisamente Ronaldo, que era detentor desse recorde desde 2018, com 33 anos, quando fez um ‘hat-trick’ frente à Espanha.

Portanto, como escreveu o jornal português *A Bola*, aos 41 anos “Cristiano Ronaldo já não tem nada a provar. Nem aos portugueses, nem ao futebol, nem a si próprio. A sua dimensão histórica está garantida para sempre. É chegado o momento de sair de cena com a mesma grandeza com que entrou”.

Cristiano já fez o que tinha a fazer, os responsá-

veis pela seleção é que não fizeram o seu trabalho, em especial o selecionador Roberto Martínez. A seleção de Portugal é um grupo de bons jogadores, mas não é uma boa equipa.

Quanto ao Cristiano, já anunciou que 2026 será o seu último Campeonato Mundial e que planeia jogar pelo Al-Nassr (Liga Profissional Saudita) até ao final do seu contrato no verão de 2027 (aos 42 anos), “embora os seus minutos em campo sejam cuidadosamente controlados devido à sua idade”.

## Uma alcunha para a seleção

Um comentador da televisão portuguesa disse que o mal de Portugal é não ter uma alcunha para a seleção. Várias foram as alcunhas atribuídas à seleção portuguesa nas diferentes participações nos grandes torneios e nesse sentido, a Federação Portuguesa de Futebol (FPF) lançou o ano passado um passatempo para que os portugueses sugerissem uma nova alcunha à seleção lusa, mas aparentemente não resultou uma vez que Portugal continua sem alcunha.

Todas as seleções do Mundial 2026 têm alcunhas. Dos países organizadores, a seleção dos Estados Unidos são os “Stars and Stripes”, que remetem às estrelas e 13 listas da sua bandeira nacional; a seleção do Canadá são os “canucks”, gíria que os canadianos usam para se referirem a si próprios e a do México é “El Tri” em referência às três cores predominantes da bandeira mexicana (verde, branco e vermelho). Outras alcunhas inspiradas nas cores da bandeira nacional: Equador é “La Tri” (azul, amarelo e vermelho); Catar é “Al Ennabi” (Carmesins); Suécia são os “Blågult” (azuis e amarelos); França “Les Bleus”, (os azuis) e Curaçao é “The Blue Wave” (Onda Azul), também em alusão à cor da bandeira.

Cinco vezes campeã, a seleção do Brasil passou a vestir amarelo após o Mundial de 1950 e alcunhada de canarinho, em referência ao pássaro com peito da mesma cor.

Outras seleções com alcunhas do nome de aves ou animais: Marrocos é “Leões do Atlas”, o animal que é símbolo deste país africano; Argélia é “Raposas-do-deserto”, animal nacional argelino; República Democrática do Congo é “Os Leopardos”; Uzbequistão são os “Lobos Brancos”; Costa do Marfim é conhecida por “Les Éléphants” (Os Elefantes); Cabo Verde é “Tubarões Azuis”; Tunísia é “Águias do Cártago”.

A seleção da África do Sul tem a alcunha de “Bafana Bafana”, que significa “os rapazes”, em Zulu, uma das línguas oficiais do país; a do Uruguai são os “Guaranis”, povo sul-americano cuja origem está em território paraguaio e a da Austrália é “Kangaroo”, animal símbolo do país.

Contrastando com todo este colorido, a seleção de Portugal continua vaga e oficiosamente a equipa “das Quinas”, em referência aos cinco escudos (Quinas) azuis que estão no brasão da bandeira portuguesa e que remetem à formação do país, no século 12.

## Os bons tempos dos Magriços

Há 60 anos, em 1966, quando Portugal participou no seu primeiro Mundial em Inglaterra, a seleção portuguesa tinha a alcunha Os Magriços, uma ideia do selecionador Manuel da Luz Afonso popularizada através dos jornais desportivos que cobriam a seleção.

O nome remete para uma lenda do século XIV, “Os Doze de Inglaterra”, imortalizada por Luís de Camões em *Os Lusíadas*. A lenda narra a história de 12 cavaleiros portugueses que viajaram até Inglaterra para defender a honra de damas inglesas. Um desses cavaleiros chamava-se Álvaro Gonçalves Coutinho, conhecido como O Magriço. Como a seleção portuguesa viajou para o Mundial de Inglaterra em 1966 com 12 jogadores base, a imprensa associou o feito dos futebolistas a essa épica epopeia medieval e os Magriços do futebol fizeram uma campanha brilhante.

Portugal venceu todas as partidas da fase de grupos, acabou eliminado nas meias-finais pela anfitriã Inglaterra, mas garantiu o terceiro lugar ao vencer a União Soviética por 2-1. Eusébio foi a grande estrela do campeonato com nove golos marcados.

Os Magriços do futebol eram Fernando Cruz, Germano, Mário Coluna, António Simões, Eusébio, José Augusto, José Torres, todos do Benfica; Joaquim Carvalho, Alexandre Baptista, Hilário, João Morais, José Carlos, Fernando Peres, Ernesto Figueiredo e João Lourenço do Sporting; José Ferreira e Vicente Lucas, do Belenenses; Custódio Pinto e Alberto Festa, FC Porto; Jaime Graça, V. Setúbal, e Manuel Duarte, Leixões.

Atualmente, estão vivos apenas quatro Magriços: Vicente Lucas, 91 anos; José Augusto, 89; Hilário da Conceição, 87, e Simões, 83 anos.

## Magriços nos EUA

Após deixar o Benfica em 1975, o Eusébio aventurou-se na extinta North American Soccer League (NASL) e jogou no Boston Minutemen (1975), Las Vegas Quicksilver (1977), New Jersey Americans (1978) e Buffalo Stallions (1979), equipa de futebol de salão onde terminou a carreira.

Quando deixou o Benfica, entre 1975 e 1979, António Simões jogou na NASL, representando três clubes: Boston Minutemen (1975); San Jose Earthquakes (1976-1977) e Dallas Tornado (1978-1979). Hoje, Simões é comentador desportivo da televisão em Portugal.

O terceiro magriço a vir para os EUA foi o defesa Fernando Cruz. Quando deixou o Benfica, onde conquistou duas Ligas dos Campeões europeus e oito títulos nacionais de Portugal, Cruz esteve um ano no Paris Saint Germain, mas optou por emigrar para os EUA fixando-se em Newark, NJ, onde viveu várias décadas e esteve ligado à orientação de clubes locais. Regressado a Portugal, Fernando Cruz viveu uns tempos em Cabanas de Viriato, distrito de Viseu, a sua terra natal. Radicou-se depois em Lisboa, onde faleceu em 2025, aos 85 anos e de prolongada doença.

Outro futebolista português que nessa época veio para os EUA, embora não tenha feito parte dos Magriços, foi Artur Correia, o popular “Ruço”, um dos melhores laterais direitos da Europa na década de 70.

Depois de ter ganho cinco campeonatos nacionais pelo Benfica, Artur transferiu-se para o Sporting e foi também campeão. Na época de 1979/80, Artur começou a jogar também no Tea Men de Boston. Artur jogava seis meses no clube norte-americano e na época de inverno outros seis no Sporting.

Em agosto de 1980, Artur regressou ao Sporting com o objetivo de ajudar os leões a revalidarem o título nacional, mas o infortúnio bateu-lhe à porta: a 24 de setembro de 1980 foi vítima de um acidente cardiovascular (uma trombose) e foi forçado a abandonar o futebol quando tinha apenas 30 anos de idade.

# Três professores açorianos nos Estados Unidos



**DÉCIMA ILHA**

José Andrade

Diniz Borges, da Terceira, Dulce Maria Scott, de São Miguel, e Francisco Cota Fagundes, da Terceira, são três professores universitários na Califórnia, no Indiana e em Massachusetts.

## DINIZ BORGES

Diniz Aurélio Lourenço Borges nasceu na ilha Terceira, na Praia da Vitória. Com 10 anos de idade, emigrou com os seus pais para os Estados Unidos. É licenciado em Ciências Sociais e mestre em Ciências Humanas. Foi professor do ensino secundário em Tulare e, agora na Universidade de Fresno, fundou e dirige o Portuguese Beyond Borders Institute. Foi presidente da Associação de Professores de Português dos Estados Unidos e do Canadá e Cônsul Honorário de Portugal em Tulare. É presidente da Califórnia Portuguese-American Colation e coordenador da ADMA – Azorean Diaspora Media Alliance. É autor e tradutor de vários livros de análise política e cultural da diáspora açoriana no mundo americano e colabora com diferentes jornais da Califórnia e de Massachusetts, da Terceira e de São Miguel. Foi condecorado com a Insígnia Autónoma de Reconhecimento da Região Autónoma dos Açores e com a Medalha de Mérito do Governo de Portugal. Foi também distinguido como

Professor do Ano de línguas estrangeiras na Califórnia em 2017, na única vez em que este galardão anual foi atribuído a um professor de língua portuguesa.

## DULCE MARIA SCOTT

Dulce Maria Scott é natural da ilha de São Miguel e emigrou para os Estados Unidos em 1977. É doutorada em Sociologia e Mestre em Ciências Políticas e Relações Internacionais pela Brown University, em Providence. É professora catedrática e chefe do departamento de Serviços Sociais e de Justiça Criminal na Anderson University, no Indiana, e as suas áreas de pesquisa incluem raça, etnia, migrações e formação de diásporas nos Estados Unidos. É coeditora executiva de uma série de livros intitulada *Estudos Interdisciplinares em Diáspora* e tem vários trabalhos publicados, designadamente, sobre a Incorporação Política dos Luso-americanos na Nova Inglaterra. É membro do conselho consultivo e consultora de pesquisa da PALCUS, o conselho de liderança dos luso-americanos nos Estados Unidos, e é a ex-presidente imediata da Academia de Ciências Sociais de Indiana.

## FRANCISCO COTA FAGUNDES

Francisco Cota Fagundes nasceu na Terceira, formou-se na Califórnia e lecionou em Massachusetts. É natural da freguesia da Aqualva, no concelho da Praia da Vitória, mas vive na América há mais de seis décadas. Em 1963, aos 18 anos de idade, emigrou para os Estados Unidos com a antiga quarta classe. Trabalhou três anos nas vacarias da Califórnia e fugiu para Los Angeles.

Inscreveu-se no Los Angeles Valley College e transferiu-se para a Universidade da Califórnia, também em Los Angeles, onde concluiu dois bacharelatos, o Mestrado e o Doutoramento em Línguas e Literaturas Hispânicas, em 1976. Atravessou os Estados Unidos e tornou-se Professor Catedrático de Português da Universidade de Massachusetts, no Campus de Amherst, a duas horas de Boston. Ali lecionou durante 41 anos, desde 1976 até 2017. Paralelamente, assinou, coordenou, co coordenou, traduziu e cotraduziu quase 40 livros, incluindo uma dezena de obras sobre Jorge de Sena. É autor do único livro editado nos Estados Unidos para o ensino do Português a nível avançado, intitulado *Um Passo Mais no Português Moderno: gramática Avançada, Leituras, Composição e Conversação*, com segunda edição em 2010. Traduziu várias obras para o inglês, como *Mau Tempo no Canal*, do seu conterrâneo Vitorino Nemésio. Pela sua notável carreira académica e literária, foi já distinguido pelo seu Município, pela sua Região e pelo seu País. Em 2001, recebeu a Comenda do Infante Dom Henrique, do Presidente da República Portuguesa. Em 2013, foi homenageado com a Insígnia Autónoma de Reconhecimento, pela Assembleia Legislativa da Região Autónoma dos Açores, e com a Medalha de Mérito Municipal – Valor Cultural, pelo Município da Praia da Vitória.

Diretor Regional das Comunidades do Governo da Região Autónoma dos Açores  
Textos baseados no seu livro *Conversas da Diáspora – 50 Açorianos pelo Mundo* (2024)

## “VOZES/VOICES IN PORTUGUESE: Brought to you by the Portuguese programs at UMass Dartmouth”

### If the Amazon could tell stories, what would they be?

• **Patricia Vieira** (Researcher Professor at the Center for Social Studies at Coimbra U. and former Hélio and Amélia Pedroso/Luso-American Development Foundation Endowed Chair in Portuguese Studies at Spring 2026)

What if the Amazon rainforest could speak? What if it wasn't just something we look at from afar or use for its resources, but a place full of human, plant and animal voices? And what if literature, film, and art could help us hear these voices that we usually ignore? These questions are at the heart of [ECO – Animals and Plants in Cultural Productions about the Amazon River Basin](#). This international project, based at the University of Coimbra in Portugal and funded by the European Research Council, brings together researchers and artists to rethink how we understand the Amazon and the human relationship with nature. At a time when the Amazon is often in the news because of deforestation, fires, mining, oil drilling, and climate change, ECO focuses on listening to the many beings that live there.

A key idea of the project is that plants and animals are not just background elements. In many Indigenous Amazonian traditions, they are seen as living beings with their own ways of thinking, sensing, and acting. They are not separate from humans, but part of the same shared world. ECO looks at how these ideas appear in books, poems, films, and other forms of art. For instance, what would it mean for a novel to treat a river as an active presence, not just a setting? Or for a poem or a film to show the world from a plant's or an animal's point of view?

The project uses a term called “zoophytogra-

phy” to describe how plants and animals leave their mark on human culture. While the word may sound complex, the idea is simple: human culture is deeply connected to the living world around us. Our stories and artworks are shaped by the environments we live in and by the many forms of life we encounter. This way of thinking challenges the common idea that humans are separate from nature. Instead, it shows that culture is never just human; it is always shaped by other living beings too.

ECO also highlights the importance of Indigenous knowledge. The Amazon is often imagined as untouched wilderness, but, in reality, Indigenous peoples have shaped its ecosystems for thousands of years. Their deep knowledge of plants, animals, and landscapes has helped maintain the region's rich biodiversity. However, this knowledge has often been overlooked. By engaging with Indigenous perspectives, ECO aims to bring greater recognition to these ways of understanding the world, something that is especially relevant today as we look for better ways to address climate change and environmental issues.

The project also reaches beyond academia. It organizes exhibitions, workshops, courses, and public talks for wider audiences. One example is the online exhibition [Politics and Poetics of the Rainforest](#), which features contemporary Amazonian art inspired by Indigenous ideas. These works invite people to experience the rainforest not just

intellectually, but emotionally and through their senses.

In the end, ECO encourages us to see the Amazon differently, not as a distant or exotic place, but as a complex web of relationships where humans, plants, animals, and other beings are all connected. It also raises a broader question: if we learn to listen more carefully to the many forms of life around us, could we find better ways of living together on a planet with limited resources? In a world facing unprecedented environmental challenges, this question feels more urgent than ever.

**Center for Portuguese  
Studies & Culture**

UMass Dartmouth

**College of Arts & Sciences**  
UMass Dartmouth  
Portuguese (BA, MA, PhD)

For more information about our programs, visit our website at: <https://www.umassd.edu/cas/portuguese/> or contact Prof. Dário Borim at [dborim@umassd.edu](mailto:dborim@umassd.edu)

**Consultório Jurídico**  
Judith Teodoro, Advogada em Portugal

Foreign Legal Consultant  
Commonwealth of Massachusetts

Se precisar de esclarecimento envie as suas perguntas para:  
juditeodoro@gmail.com

Portuguese Times - Consultório Jurídico  
651 Orchard Street, Suite 300  
New Bedford, MA 02744



## Alterações fiscais em compra de habitação: Mais-Valias e IMT

Na sequência do artigo da última semana, no qual foram analisadas algumas das mais recentes alterações fiscais no mercado habitacional, importa agora abordar outras medidas igualmente relevantes nesta matéria. Estas alterações introduzem mudanças significativas no regime aplicável à aquisição de imóveis.

Neste contexto, e à semelhança do que foi feito anteriormente, serão expostas as principais alterações introduzidas, os respetivos requisitos de aplicação e as implicações jurídicas decorrentes da sua entrada em vigor.

A primeira medida em análise relaciona-se com o tão discutido regime das mais-valias. Como forma de esclarecimento, entende-se por mais-valia o lucro obtido com a venda de um imóvel. Imagine o seguinte exemplo: João (nome fictício) adquiriu um imóvel por 100.000 euros e posteriormente vendeu por 200.000 euros, obtendo um lucro de 100.000 euros, valor que corresponde à mais-valia gerada por este negócio.

Até à introdução desta alteração, o pagamento de mais-valias era obrigatório em qualquer situação. Contudo, surgiu uma situação de isenção quando o produto da venda do imóvel seja reinvestido na aquisição de outro imóvel destinado ao arrendamento habitacional, desde que se encontrem preenchidos os requisitos legalmente estabelecidos.

Importa salientar que esta isenção não possui carácter geral. Assim, nas restantes situações, designadamente quando o imóvel é vendido sem que exista reinvestimento nos termos legalmente previstos, mantém-se a obrigação de tributação das mais-valias obtidas.

Por outro lado, foi igualmente introduzida uma alteração ao regime do Imposto Municipal sobre as Transmissões Onerosas de Imóveis (IMT), imposto devido aquando da aquisição de um imóvel.

Neste âmbito, foi alterado o n.º 10 do artigo 17.º do Código do IMT, passando a prever um agravamento da taxa aplicável aos não residentes. Com esta alteração a taxa teve um aumento para 7,5 % na aquisição de prédio urbano ou de fração autónoma de prédio urbano destinado exclusivamente a habitação, sem possibilidade de aplicação de qualquer isenção ou redução, sempre que o adquirente seja não residente.

Todavia, esta regra comporta exceções. A taxa agravada não será aplicável quando o adquirente seja considerado residente fiscal em território nacional nos termos do artigo 16.º do Código do IRS, ou quando adquira essa qualidade no prazo de dois anos contados da data da aquisição. Do mesmo modo, ficam excluídas determinadas aquisições destinadas ao arrendamento habitacional com renda mensal, desde que sejam cumpridos os requisitos previstos na lei aplicável.

Em suma, todas estas alterações procuram contribuir para a simplificação e diversificação do mercado habitacional, promovendo um maior equilíbrio no seu funcionamento. O objetivo é garantir um acesso mais seguro, transparente e acessível, assegurando a igualdade de oportunidades para todos os que pretendam investir neste setor.

**HAJA SAÚDE**

José A. Afonso, MD  
Assistant Professor, UMass Medical School




Para perguntas ou sugestões escreva para:  
jose.afonso@mass.gov  
ou ainda para:  
Portuguese Times - Haja Saúde  
651 Orchard St., Suite 300, New Bedford, MA 02744

## Esperança para um futuro tratamento do cancro do pâncreas

O Adenocarcinoma Ductal do Pâncreas continua a ser uma das doenças mais difíceis de tratar e de consequente maior mortalidade. Até há pouco tempo este diagnóstico era quase uma sentença de morte, com uma sobrevida de apenas 5% ao fim de um ano. Parte desta tragédia deve-se ao facto de que quando o doente (e o médico) se apercebe da situação, invariavelmente já existem metástases disseminadas e irreversíveis. O tratamento comum até agora consiste de quimioterapia, mas os benefícios continuam modestos, pois de acordo com a American Cancer Society cerca de 68 mil pessoas nos Estados Unidos são diagnosticadas com este cancro todos os anos, dos quais mais de 53 mil morrem diretamente devido à doença. Estas são as más notícias.

Finalmente, uma "luz no fundo do túnel". Durante a reunião da American Society of Clinical Oncology, em Chicago, o grupo do professor Dr. Brian Wolpin (Harvard/Dana Farber) recebeu uma ovação de pé quando apresentou os resultados dos estudos feitos pela Harvard, Dana-Farber, Sloan Kettering, e pela Universidade da Califórnia sobre um novo tratamento que pode melhorar em muito a sobrevida dos doentes. Trata-se do medicamento Daraxonrasib.

Cerca de 90 por cento dos doentes com cancro do pâncreas têm mutações (alterações) do gene KRAS que promovem o aparecimento deste carcinoma. O Daraxonrasib é um inibidor do RAS de modo algo complexo. Os investigadores, ao fim de vários anos, conseguiram desenvolver medicamentos que bloqueiam as mutações RAS. Fizeram um estudo em 500 pacientes na América do Norte, Europa, e Ásia que já tinham completado um curso de quimioterapia. Enquanto a quimio é dada de modo intra-venoso, o daraxonrasib pode ser dado por via oral.

Os resultados foram animadores e parecem apontar para um futuro tratamento curativo: o grupo que recebeu o daraxonrasib sobreviveu o dobro dos que só tinham recebido quimioterapia, cerca de 7,2 meses em vez de 3,6 meses. Mais ainda 31,6 por cento mostraram apreciável redução ou desaparecimento dos tumores, em vez dos 11,2 % dos que receberam só quimioterapia. Sem dúvida números animadores.

Entretanto, outro grupo está a investigar maneiras de tornar os tumores menos protegidos pelo próprio organismo, e consequentemente mais reativos aos medicamentos anti-cancro. Estes medicamentos podem ser o futuro e a esperança para uma doença até agora praticamente intratável.



Haja saúde!



SERVING THE LUSOPHONE WORLD  
24 HOURS A DAY ESTABLISHED 1988

**O LEITOR E A LEI**

ADVOGADO GONÇALO REGO

Se tiver alguma dúvida ou precisar de esclarecimento envie as suas perguntas para:  
Portuguese Times - O Leitor e a Lei

651 Orchard Street  
Suite 300, New Bedford, MA 02744

P. - O meu irmão faleceu no início deste ano após prolongada doença. Meses antes de falecer tinha recebido vários emails e mensagens nas redes sociais de amigos e familiares desejando-lhe saúde, contudo, nem eu nem os meus familiares temos uma maneira de responder a estas mensagens porque não temos a informação necessária para ter acesso à sua conta. Uma vez que fui nomeado representante do meu irmão no seu testamento, será que posso obrigar estas companhias a fornecerem-me acesso às suas contas?

R. - O acesso a contas digitais de redes sociais de uma pessoa falecida é questão complexa que tem originado litígios em vários estados e ainda não foi resolvido satisfatoriamente. De uma maneira geral, eu diria que a maioria dos estados adotaram uma lei uniforme que reconhece o direito do representante da pessoa em questão em ter acesso a informação digital do falecido que tenha dado autorização a um representante em ter acesso às suas contas. Contudo, Massachusetts não é um destes estados. Se o seu irmão fosse residente em MA por ocasião do seu falecimento, poderá estar à mercê de regulamentos que as companhias podem implementar ao serem solicitadas para fornecer acesso à informação digital de uma pessoa já falecida. Aconselho a ler bem o testamento do seu irmão para ver se tem direito ao tal acesso. Se lhe for negado o pedido, poderá apresentar queixa no "Probate Court".

## SEGURANÇA SOCIAL

Se tiver alguma dúvida ou precisar de esclarecimento, envie as suas perguntas para:

Portuguese Times - Segurança Social  
651 Orchard Street  
Suite 300, New Bedford, MA 02744



Délia Melo

P. - Apelei o meu requerimento para benefícios de invalidez perante um juiz administrativo e fui reprovado. Qual o próximo passo a dar?

R. - Se não concorda com a decisão do juiz, poderá requerer uma revisão pelo Conselho de Apelação ("Appeals Council") do Seguro Social. O Conselho de Apelação considera cada caso para revisão, mas pode recusar um requerimento caso cheguem à conclusão que a decisão do juiz foi correta. Pode submeter o seu apelo "online", visitando www.ssa.gov Se não for possível, pode contactar um representante de Seguro Social para ajuda com o seu apelo.

P. - Um indivíduo que não tenha cidadania americana pode receber benefícios do Seguro Social?

R. - A lei permite pagamento de benefícios a pessoas que não tenham cidadania americana, logo que estejam radicados e legalmente neste país. Conforme a lei, qualquer requerente de benefícios depois de 9/1/96, tem que apresentar prova que é americano ou tenha residência legal nos EUA.

P. - Haverá um número grátis para recipiendários que vivem fora do país?

R. - Não há um número especial nem grátis para recipiendários a residir no estrangeiro. As embaixadas e consulados nesses países tem empregados instruídos em assuntos de Seguro Social incluindo requerimento de benefícios.

COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

Chocolate Mousse



Ingredientes:

- 200 g de chocolate negro finamente picado
- 2 colheres de sopa de manteiga sem sal
- 3 ovos grandes, claras e gemas separadas
- 2 colheres de sopa de açúcar
- 1 chávena (240 ml) de natas frescas
- 1 colher de chá de extracto de baunilha
- Sal

Confecção:

- Coloque o chocolate e a manteiga numa tigela refratária. Derreta em banho-maria (ou no micro-ondas em intervalos curtos), mexendo até obter uma mistura homogénea. Deixe arrefecer cerca de 5 minutos.

- Incorpore as gemas no chocolate derretido, uma de cada vez, batendo bem após cada adição. Adicione a baunilha.

- Numa tigela limpa, bata as claras em castelo com o sal até formar espuma. Adicione o açúcar aos poucos e continue a bater até formar picos firmes.

- Noutra tigela, bata as natas até formar picos firmes.

- Incorpore cerca de um terço do creme batido na mistura de chocolate para a tornar mais leve. Incorpore delicadamente o restante creme.

- Incorpore as claras em castelo em duas fases, utilizando uma espátula e delicadeza para manter o máximo de ar possível na mistura.

- Distribua a mousse por taças individuais. Leve ao frigorífico durante pelo menos 3 horas, ou até ficar firme.

- Sirva fresca. As coberturas opcionais incluem chantilly, raspas de chocolate, frutos vermelhos frescos ou uma pitada de cacau em pó.

Ingredients:

- 200 g (7 oz) dark chocolate, finely chopped
- 2 tablespoons unsalted butter
- 3 large eggs, separated
- 2 tablespoons sugar
- 1 cup (240 ml) heavy cream
- 1 teaspoon vanilla extract
- Salt

Instructions:

-Place the chocolate and butter in a heatproof bowl. Melt gently over a pan of barely simmering water (or microwave in short bursts), stirring until smooth. Let cool for about 5 minutes.

-Whisk the egg yolks into the melted chocolate one at a time until fully incorporated. Stir in the vanilla.

-In a clean bowl, beat the egg whites with the salt until foamy. Gradually add the sugar and continue beating until soft peaks form.

-In a separate bowl, whip the cream until it holds soft peaks.

-Fold about one-third of the whipped cream into the chocolate mixture to lighten it. Gently fold in the remaining cream.

-Fold in the beaten egg whites in two additions, using a spatula and a light hand to keep as much air in the mixture as possible.

-Spoon the mousse into serving dishes. Refrigerate for at least 3 hours, or until set.

-Serve chilled. Optional toppings include whipped cream, chocolate shavings, fresh berries, or a dusting of cocoa powder.

Os produtos para esta receita estão à venda no



seabrafoods.com

New Bedford • Fall River • Cumberland • Attleboro • Framingham • Worcester



- RESUMO DOS EPISÓDIOS -

RESUMO DO CAPITULO 11

Hussein e Soraia sofrem por seu amor impossível. Abner garante a Bruno que não gostou de Sara. Laila revela a Elias sobre o bebê, e o pai expulsa a filha de sua família. Laila pede abrigo a Marie. Sara engana Ali sobre o local onde mora. Bruno deixa a casa de Valéria. Sara confia a Eva que está mentindo a Ali sobre sua origem. Aziz questiona Hussein sobre Jamil. Missade vê Jamil.

RESUMO DO CAPITULO 12

Missade não aceita falar com Jamil, que invade a casa de Rania à procura de Laila. Bruno tenta beijar Laila durante almoço. Aziz ameaça Hussein. Jamil conta a Zuleika por que veio para o Brasil. Ester convida Bóris e a família para jantar em sua casa. Faruq vai com Rogério à faculdade saber como pode atuar no Brasil como médico. Miguel despede Jamil. Letícia chama Faruq para trabalhar em sua clínica. Zuleika fala com Laila sobre Jamil. Soraia cuida dos ferimentos de Hussein. Youssef conta para Dalila que irá procurar Jamil no Brasil. Laila e Jamil finalmente se reencontram no Brasil.

RESUMO DO CAPITULO 13

Laila conta sobre sua gravidez para Jamil, antes que ele possa revelar a verdade sobre sua vida. Aziz manda Youssef levar Laila e Jamil a seu encontro. Bóris avisa à família do convite de Ester. Ester manda Bruno sair de sua casa durante o jantar. Sara se diverte ao ver o estado de Abner. Bruno não aceita a ajuda financeira de Tereza. Santinha suborna Camila e conta o que descobriu sobre Laila. Ester obriga Abner a fazer um pedido para Bóris. Dalila inventa uma mentira sobre Jamil para Aziz. Camila manipula Benjamin para se vingar de Laila.

RESUMO DO CAPITULO 14

Camila convence Benjamin a mostrar fotos de Jamil com Aziz para Laila. Soraia implora que Dalila conte a verdade sobre Jamil para Aziz, e se assusta com a frieza da filha. Elias encontra Helena. Aziz recebe o telefonema de Jamil e finge que está tudo bem entre eles. Youssef chega ao Brasil. Abner reclama dos serviços pedidos por Sara na floricultura. Laila não acredita quando Benjamin mostra a foto de Jamil com Aziz. Elias entrega a Helena o presente de Rodrigo. Missade conta a Elias sobre a proposta de casamento que a filha recebeu. Laila confronta Jamil sobre Aziz.

RESUMO DO CAPITULO 15

Laila não deixa Jamil se explicar e o expulsa do salão. Youssef observa os dois. Jamil machuca Bruno, e Laila acode o amigo. Bruno chega com Laila à casa de Rania, e Missade se desespera. Abner conta para Bóris que viu Sara estudando hebraico. Soraia não consegue falar com Hussein sobre a ida de Youssef para o Brasil. Sara se desespera quando ouve Ali recriminar Jamil por ter mentido para a namorada. Jamil recebe a medida protetiva para não se aproximar de Laila. Youssef avisa a Aziz que iniciará seu plano contra Laila e Jamil.

HORÓSCOPOS

• Luís Moniz



rikinho-astro@hotmail.com

site: https://meiodoceu-com-sapo-pt.webnode.pt/

De 24 a 30 de junho

**Carneiro** ☉  
Preste atenção aos detalhes e evite decisões impulsivas ou precipitadas relacionadas com questões profissionais, sobretudo que envolvam dinheiro.

**Touro** ♉  
Atravessa um período particularmente protegido que lhe permite concretizar todos os seus planos, porém cabe a si tomar as iniciativas adequadas.

**Gémeos** ♊  
É uma boa altura para estabelecer contactos importantes que tenham a ver com o sector profissional, mas comunique as suas ideias de forma clara.

**Caranguejo** ♋  
O momento é excelente para procurar alcançar os seus objetivos. Nesta perspetiva, agora dê prioridade à materialização dos seus projetos pessoais.

**Leão** ♌  
Analise as suas atitudes e adote uma postura moderada de maneira a conseguir consolidar o seu relacionamento amoroso, nesta fase muito positiva.

**Virgem** ♍  
Provavelmente tem a lucidez necessária para construir bases sólidas para o futuro. No entanto, tire o melhor proveito deste ciclo de crescimento.

**Balança** ♎  
Tente usar o seu poder de comunicação para esclarecer assuntos relacionais. Todavia, deve criar um ambiente agradável e equilibrado à sua volta.

**Escorpião** ♏  
Esperam-se progressos na sua vida sentimental. Contudo, aprenda a vigiar as tensões emocionais que prejudicam a expansão da sua relação afetiva.

**Sagitário** ♐  
Durante esta etapa certa para promover mudanças na sua vida, afaste o marasmo e não tenha medo de começar a lutar pela realização dos seus sonhos.

**Capricórnio** ♑  
A conjuntura proporciona-lhe uma energia auspiciosa principalmente na área económica, porém tente assumir as suas responsabilidades na carreira.

**Aquário** ♒  
Prevêem-se algumas reviravoltas que podem alterar o rumo da sua vida. Neste sentido, mantenha a serenidade de modo a poder fazer escolhas sensatas.

**Peixes** ♓  
Siga a sua intuição que está bastante acentuada e descubra novas possibilidades de obter ganhos financeiros. Se precisar, peça ajuda especializada.

THE PORTUGUESE CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 25 JUNHO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - A FAZENDA
- 19:30 - VAI DAR UMA CURVA
- 20:00 - CONTA-ME
- 20:30 - ÓRFÃOS
- 21:30 - ALÉM DO TEMPO
- 22:30 - VARIEDADES
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

SEGUNDA-FEIRA, 29 JUNHO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - A FAZENDA
- 19:30 - DESPORTO
- 20:30 - ÓRFÃOS
- 21:30 - ALÉM DO TEMPO
- 22:30 - VARIEDADES
- 23:00 - GLOBAL
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 26 JUNHO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - A FAZENDA
- 19:30 - QUINTA COLUNA
- 20:00 - VIDA LUSO-AMERICANA
- 20:30 - ÓRFÃOS
- 21:30 - ALÉM DO TEMPO
- 22:30 - VARIEDADES
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 30 JUNHO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - A FAZENDA
- 19:30 - TELEDISCO
- 20:30 - ÓRFÃOS
- 21:30 - ALÉM DO TEMPO
- 22:30 - VARIEADES
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 27 JUNHO

- 14:00 - 18:00 - PARA SEMPRE
- 6:00 - VARIEDADES
- 18:30 - MESA REDONDA
- 19:30 - VARIEDADES
- 20:00 - TELEDISCO
- 21:00 - LUX
- 22:00 - CINEMA

QUARTA-FEIRA, 01 JULHO

- 17:30 - A SENTENÇA
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - A FAZENDA
- 19:30 - VOCÊ E A LEI/ À CONVERSA C/ ONÉSIMO
- 20:00 - COZINHAR E POUPAR
- 20:30 - ÓRFÃOS
- 21:30 - MISSA
- 22:30 - VARIEDADES
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

DOMINGO, 28 JUNHO

- 14:00 - Paraíso
- (OS EPISÓDIOS DA SEMANA)
- 19:00 - MISSA DOMINICAL
- 20:00 - JUDITE TEODORO
- 20:30 - A SENTENÇA

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA



## Na vida é mesmo assim

## Tudo que tem princípio tem o seu fim!...

Há que pensar muito bem  
Julgar tintim por tintim,  
Tudo que princípio tem  
De certeza, tem um fim!...

Mas, a alma, amigos meus,  
Somente a Deus é que sabe,  
A alma é feita por Deus,  
E é a Deus que ela cabe!...

Mesmo até os governantes,  
Cujo governar é ruim,  
Pode ter tempos bastantes,  
Mas, o tempo tem seu fim!...

É isto que me convence,  
A não ser, amigos meus,  
Tudo que a Deus pertence,  
Isto está nas mãos de Deus!...

Os escritos levam a crer  
Que Cristo num tribunal  
Ele é que vai resolver  
Nosso juízo final!...

O mau tempo, as tempestades  
Que até matam faz chinfrim,  
Depois de tantas maldades,  
Pára o mal, tem o seu fim!...

Tudo quanto é Deus quem faz,  
É só sua a condição,  
Somente Ele é o capaz  
De dizer tem fim ou não...

O corpo, de matéria feito,  
Seu exemplo bem nos dá  
Ter sido moldado a jeito  
De pó e ao pó voltar!...

Creio que neste conteúdo  
Explico bem amigo,  
Mas, se eu não disse tudo,  
Pensem bem no que não digo!

Tudo pelo humano feito,  
Seja Bom, seja Ruim,  
É sempre do mesmo jeito,  
Se tem princípio tem fim!...

Tudo o que nos vem dos Céus,  
Isto é, Deus a mandar  
Ninguém toca, vem de Deus  
Só Deus lhe pode mudar!...

E com muita cortesia,  
Agradeço nesta altura,  
Com, boa noite ou bom dia,  
Conforme hora da leitura!...

Qualquer pessoa nascida,  
Tudo que com ele ocorre,  
Tem certos anos de vida,  
Passa o tempo e depois morre!

Porque o que aqui vai dito,  
Palavra de Deus não troca,  
Até vem na bíblia escrito,  
Para além de boca a boca!...

## Devin Nunes já não trabalha para a Trump Media

O antigo congressista Devin Nunes já não trabalha para a organização Donald Trump, embora continue a trabalhar para o governo. Deixou o cargo de CEO do Trump Media & Technology Group (empresa-mãe do Truth Social) em abril de 2026. No entanto, continua a trabalhar indiretamente, uma vez que atualmente desempenha as funções de presidente do Conselho Consultivo de Inteligência do Presidente, cargo para o qual foi nomeado em janeiro de 2025.

A empresa de redes sociais do presidente Trump, que tem apresentado prejuízos constantes e lutado contra a queda do preço das suas ações, anunciou a substituição de Devin Nunes como diretor executivo.

O anúncio não ofereceu qualquer razão para a saída repentina de Nunes, um antigo congressista republicano da Califórnia, que Trump escolheu para gerir a Trump Media & Technology no final de 2021.

O anúncio foi feito em comunicado de imprensa pelo filho mais velho do presidente, Donald Trump Jr., que é membro do conselho da empresa e supervisiona um fundo que controla a participação de 115 milhões de ações do seu pai na Trump Media.

Devin Nunes disse numa declaração sobre o Truth Social, que era um "momento apropriado" para um novo líder com experiência em media e fusões "conduzir a Trump Media através da sua atual fase de transição".

Em fevereiro, a Trump Media afirmou que estava a considerar separar a sua plataforma Truth Social numa fusão com outra SPAC com grande disponibilidade de tesouraria, a Texas Ventures Acquisition III Corp.

A empresa anunciou que Nunes está a ser substituído interinamente por Kevin McGurn, que tem desempenhado funções de consultor na Trump Media desde o final de 2024. McGurn, antigo executivo do Hulu, o serviço de streaming, foi mencionado num recente documento regulatório como diretor executivo da Texas Ventures.

A Trump Media acumulou centenas de milhões em prejuízos e as suas ações têm tido um mau desempenho desde que a empresa entrou em bolsa ao concluir uma fusão com uma empresa de aquisição de propósito específico (SPAC) com grande disponibilidade de caixa, em março de 2024. No ano passado, a Trump Media arrecadou 3,7 milhões de dólares em receitas e registou um prejuízo líquido de 712 milhões de dólares.

As ações da Trump Media são negociadas sob o sím-

bolo DJT, que são as iniciais do presidente Trump. A Truth Social consolidou-se como a principal plataforma de redes sociais para Trump divulgar as suas decisões políticas e opiniões ao mundo.

Devin Gerald Nunes nasceu a 1 de outubro de 1973, o mais velho de dois filhos de António L. "Anthony" Nunes Jr. e Toni Diane Nunes (nascida Enas). O avô fundou a Nunes & Sons, uma importante empresa de laticínios no Condado de Tulare.

Nunes tem ascendência portuguesa com antepassados que emigraram dos Açores para a Califórnia. Tem um irmão mais novo, Anthony III.

Após receber o seu diploma de Associado em Artes pelo College of the Sequoias em 1993, Nunes formou-se na California Polytechnic State University, San Luis Obispo com um bacharelato em agronegócio em 1995 e um mestrado em agricultura em 1996. Após terminar os estudos, Nunes voltou a trabalhar na agricultura.

Em 2001, o presidente George W. Bush nomeou Nunes para servir como diretor estadual da Califórnia para a secção de Desenvolvimento Rural do Departamento de Agricultura dos EUA.

Foi congressista pelo 21º distrito congressional da Califórnia de 2003 a 2013 e, em seguida, pelo 22º distrito congressional da Califórnia de 2013 a 2022. O 22º ficava no Vale de San Joaquin e incluía a maior parte da região oeste do Condado de Tulare e grande parte da região leste do Condado de Fresno, área de portugueses.

Nunes foi presidente do Comité de Inteligência da Câmara dos Representantes de 2015 a 2019. Foi também membro da primeira equipa de transição do presidente Donald Trump.

Em dezembro de 2021, Nunes demitiu-se do cargo na Câmara dos Representantes, com efeitos a partir de 1 de janeiro de 2022, para se juntar ao Trump Media & Technology Group como diretor executivo.




DEBROSS HATHAWAY MARVEL

**Serviço completo residencial e comercial**

**508-999-1226**

**Tudo o que precisa para aquecimento de casa!**

## PORTUGUESE TIMES WORDSEARCH

P O D S H P L M U D D D T C  
B L F O A Z L A H R Y R W U  
C W J R A R Q R C G Q V V E  
E F R V E N I W A I E R A T  
O T T E T K I E P Z L O S N  
R U J T Z A Y C U A K M X E  
Q W W E M J T J S G F I X U  
M F L S A L E Q M I O D V Q  
T N T T W K O K N V P F S P  
E T N A U T U L F T F F B L  
P N X B C A I A R P I T I Q  
X A J U H J O W Y M X P E X  
K Z I Y Z Z V P Y T O W K O  
X R A C A M P A M E N T O E

-Sorvete                   -Sol  
-Piscina                   -Praia  
-Acampamento       -Quente  
-Fogueira               -Flutuante  
-Areia                   -Mar

HÁ  
40 ANOS

*Principais notícias registadas  
na edição de 26 de junho de 1986*

NAVIO-ESCOLA SAGRES chega a Newport, RI para as comemorações do 350º aniversário de Rhode Island.

DEZ MORTOS num acidente de viação ocorrido na autoestrada do norte de Portugal, perto do Porto, com um autocarro expresso que fazia a ligação Braga-Lisboa.

RONALD Ferreira, ex-presidente da Junta de Licenças de New Bedford, acusado por um grand-júri de vários crimes de furto e suborno.

EMBAIXADOR DOS EUA em Cabo Verde, Vernon Penner Jr., visita New Bedford.

UNIÃO PORTUGUESA CONTINENTAL promove estágio de professores de Português.

DIA DE PORTUGAL, de Camões e das Comunidades Portuguesas celebrado em Stoughton, MA.

FUNDAÇÃO Cultural Portuguesa, de Rhode Island, homenageia Paulo Moreira, aluno distinto.

EM PORTUGAL: Senhora dos Milagres roubada da ermida em Pedrógão Grande.

É ANUNCIADO que o II Congresso das Comunidades Açorianas vai realizar-se de 27 a 30 de novembro em Angra do Heroísmo, ilha Terceira.

PARADA anual da Portuguese Business Association (PBA) reveste-se de grande sucesso ao fazer convergir a Fall River mais de 100 mil pessoas. A parada, que contou com a presença de Mota Amaral, presidente do Governo Regional dos Açores, foi dedicada a John Phillip Sousa, o famoso compositor de marchas de ascendência portuguesa.

MILHARES de pessoas nos festejos de São João do Clube Juventude Lusitana em Cumberland, RI.

# CAMPEONATO DO MUNDO 2026

## FASE DE GRUPOS

### EUA, MÉXICO E CANADÁ

GRUPOS		
<b>A</b> Grupo A	<b>E</b> Grupo E	<b>I</b> Grupo I
<b>B</b> Grupo B	<b>F</b> Grupo F	<b>J</b> Grupo J
<b>C</b> Grupo C	<b>G</b> Grupo G	<b>K</b> Grupo K
<b>D</b> Grupo D	<b>H</b> Grupo H	<b>L</b> Grupo L

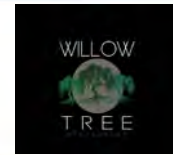
**FUSOS HORÁRIOS**

Todos os horários estão na Hora da Costa Leste dos EUA (EDT).

Vancouver, Seattle, Los Angeles e Santa Clara estão 3 horas atrás do EDT.

**CALENDÁRIO COMPLETO**  
Horário da Costa Leste dos EUA (EDT)

O melhor pequeno-almoço da cidade de New Bedford.  
Boa sorte às seleções dos Estados Unidos, Portugal, Brasil e Cabo Verde.



**Willow Tree Restaurant**  
12 Rockdale Ave, New Bedford, MA 02740  
508'990'3631

11-15 DE JUNHO	16-19 DE JUNHO	20-23 DE JUNHO	24-27 DE JUNHO
<p><b>QUINTA-FEIRA, 11 DE JUNHO</b></p> <p><b>A</b> México x África do Sul Cidade do México 2-0</p> <p><b>A</b> República da Coreia x República Checa Guadalajara 2-1</p> <p><b>SEXTA-FEIRA, 12 DE JUNHO</b></p> <p><b>B</b> Canadá x Bósnia e Herzegovina Toronto 1-1</p> <p><b>D</b> Estados Unidos x Paraguai Los Angeles 4-1</p> <p><b>SÁBADO, 13 DE JUNHO</b></p> <p><b>B</b> Catar x Suíça Santa Clara 1-1</p> <p><b>C</b> Brasil x Marrocos New York/New Jersey 1-1</p> <p><b>C</b> Haiti x Escócia Boston 0-1</p> <p><b>D</b> Austrália x Turquia Vancouver 2-0</p> <p><b>DOMINGO, 14 DE JUNHO</b></p> <p><b>E</b> Alemanha x Curaçau Houston 7-1</p> <p><b>E</b> Costa do Marfim x Equador Philadelphia 1-0</p> <p><b>F</b> Holanda x Japão Dallas 2-2</p> <p><b>F</b> Suécia x Tunísia Monterrey 5-1</p> <p><b>SEGUNDA-FEIRA, 15 DE JUNHO</b></p> <p><b>H</b> Espanha x Cabo Verde Atlanta 0-0</p> <p><b>H</b> Arábia Saudita x Uruguai Miami 1-1</p> <p><b>G</b> Bélgica x Egito Seattle 1-1</p> <p><b>G</b> Irão x Nova Zelândia Los Angeles 2-2</p>	<p><b>TERÇA-FEIRA, 16 DE JUNHO</b></p> <p><b>J</b> Áustria x Jordânia Santa Clara 3-1</p> <p><b>I</b> França x Senegal New York/New Jersey 3-1</p> <p><b>I</b> Iraque x Noruega Boston 1-4</p> <p><b>J</b> Argentina x Argélia Kansas City 3-0</p> <p><b>QUARTA-FEIRA, 17 DE JUNHO</b></p> <p><b>K</b> Portugal x República Democrática do Congo Houston 1-1</p> <p><b>L</b> Inglaterra x Croácia Dallas 4-2</p> <p><b>L</b> Gana x Panamá Toronto 1-0</p> <p><b>K</b> Uzbequistão x Colômbia Cidade do México 1-3</p> <p><b>QUINTA-FEIRA, 18 DE JUNHO</b></p> <p><b>A</b> República Checa x África do Sul Atlanta 1-1</p> <p><b>B</b> Suíça x Bósnia e Herzegovina Los Angeles 4-1</p> <p><b>B</b> Canadá x Catar Vancouver 6-0</p> <p><b>A</b> México x República da Coreia Guadalajara 1-0</p> <p><b>SEXTA-FEIRA, 19 DE JUNHO</b></p> <p><b>D</b> Turquia x Paraguai Santa Clara 0-1</p> <p><b>D</b> Estados Unidos x Austrália Seattle 2-0</p> <p><b>C</b> Escócia x Marrocos Boston 0-1</p> <p><b>C</b> Brasil x Haiti Philadelphia 3-0</p>	<p><b>SÁBADO, 20 DE JUNHO</b></p> <p><b>F</b> Tunísia x Japão Monterrey 0-4</p> <p><b>F</b> Holanda x Suécia Houston 5-1</p> <p><b>E</b> Alemanha x Costa do Marfim Toronto 2-1</p> <p><b>E</b> Equador x Curaçau Kansas City 0-0</p> <p><b>DOMINGO, 21 DE JUNHO</b></p> <p><b>H</b> Espanha x Arábia Saudita Atlanta 4-0</p> <p><b>G</b> Bélgica x Irão Los Angeles 0-0</p> <p><b>H</b> Uruguai x Cabo Verde Miami 2-2</p> <p><b>G</b> Nova Zelândia x Egito Vancouver 1-3</p> <p><b>SEGUNDA-FEIRA, 22 DE JUNHO</b></p> <p><b>J</b> Argentina x Áustria Dallas 2-0</p> <p><b>I</b> França x Iraque Philadelphia 3-0</p> <p><b>I</b> Noruega x Senegal New York/New Jersey 3-2</p> <p><b>J</b> Jordânia x Argélia Santa Clara 1-2</p> <p><b>TERÇA-FEIRA, 23 DE JUNHO</b></p> <p><b>K</b> Portugal x Uzbequistão Houston 13h00</p> <p><b>L</b> Inglaterra x Gana Boston 16h00</p> <p><b>L</b> Panamá x Croácia Toronto 19h00</p> <p><b>K</b> Colômbia x República D. do Congo Guadalajara 22h00</p>	<p><b>QUARTA-FEIRA, 24 DE JUNHO</b></p> <p><b>B</b> Suíça x Canadá Vancouver 12h00</p> <p><b>B</b> Bósnia e Herzegovina x Catar Seattle 15h00</p> <p><b>C</b> Escócia x Brasil Miami 18h00</p> <p><b>C</b> Marrocos x Haiti Atlanta 18h00</p> <p><b>A</b> República Checa x México Cidade do México 21h00</p> <p><b>A</b> África do Sul x República da Coreia Monterrey 21h00</p> <p><b>QUINTA-FEIRA, 25 DE JUNHO</b></p> <p><b>E</b> Equador x Alemanha New York/New Jersey 16h00</p> <p><b>E</b> Curaçau x Costa do Marfim Philadelphia 16h00</p> <p><b>F</b> Japão x Suécia Dallas 19h00</p> <p><b>F</b> Tunísia x Holanda Kansas City 19h00</p> <p><b>L</b> Turquia x Estados Unidos Los Angeles 22h00</p> <p><b>L</b> Paraguai x Austrália Santa Clara 22h00</p> <p><b>SEXTA-FEIRA, 26 DE JUNHO</b></p> <p><b>I</b> Noruega x França Boston 15h00</p> <p><b>I</b> Senegal x Iraque Toronto 15h00</p> <p><b>H</b> Cabo Verde x Arábia Saudita Houston 20h00</p> <p><b>H</b> Uruguai x Espanha Guadalajara 20h00</p> <p><b>G</b> Egito x Irão Seattle 23h00</p> <p><b>G</b> Nova Zelândia x Bélgica Vancouver 20h00</p> <p><b>SÁBADO, 27 DE JUNHO</b></p> <p><b>L</b> Panamá x Inglaterra New York/New Jersey 17h00</p> <p><b>L</b> Croácia x Gana Philadelphia 17h00</p> <p><b>K</b> Colômbia x Portugal Miami 19h30</p> <p><b>K</b> República D. do Congo x Uzbequistão Atlanta 19h30</p> <p><b>J</b> Argélia x Áustria Kansas City 22h00</p> <p><b>J</b> Jordânia x Argentina Dallas 22h00</p>

\* 00h00 = Meia-noite (início no dia seguinte ao indicado).

**CIDADES E HORÁRIOS (referência EDT)**

<b>MÉXICO</b> (mesmo horário de Boston)	<b>EUA - Costa Leste (EDT)</b>	<b>EUA - Costa Oeste (-3 horas em relação ao EDT)</b>
Cidade do México Guadalajara Monterrey	Boston New York/New Jersey Philadelphia Atlanta Miami	Seattle Los Angeles Santa Clara (Baía de San Francisco) Dallas Houston Kansas City

**CANADÁ**

<b>Toronto</b> (mesmo horário de Boston)	<b>Vancouver</b> (-3 horas em relação ao EDT)
---	--

**EXEMPLO DE CONVERSÃO**

Jogo às 15h00 (EDT)

→ 12h00 em Vancouver, Seattle, Los Angeles e Santa Clara

→ 15h00 em Toronto e nas restantes cidades de EDT

Nota: Todos os horários referem-se ao arranque dos jogos.

Fonte: Calendário oficial - Fase de Grupos.

# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**50**

anos ao  
serviço  
da comunidade



Um sinal de sucesso  
e um nome que  
pode confiar

**Tel. (401) 434-8399**



**RIVERSIDE**  
Ranch  
\$499.900



**PAWTUCKET**  
Colonial  
\$399.900



**EAST PROVIDENCE**  
2 Famílias  
\$499.900



**RUMFORD**  
Condominium  
\$349.900



**EAST PROVIDENCE**  
Cottage  
\$349.900



**EAST PROVIDENCE**  
Ranch  
\$599.900



**EAST PROVIDENCE**  
Ranch  
\$399.900



**PAWTUCKET**  
Cape  
\$369.900



**RIVERSIDE**  
2 Famílias  
\$599.900



**EAST PROVIDENCE**  
Commercial  
\$850.000



**CRANSTON**  
Raised Ranch  
\$599.900



**EAST PROVIDENCE**  
COLONIAL  
\$449.900



**EAST PROVIDENCE**  
Duplex  
\$579.900



**PAWTUCKET**  
Duplex  
\$519.900



**PAWTUCKET**  
5 Apartamentos  
\$849.900



**REHOBOTH**  
Colonial  
\$719.900

## ATENÇÃO

**Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença! Contacte-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação! O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!**